

BMW i



Freude am Fahren

Wallbox Pro

Wallbox Pro

Wallbox Pro

Wallbox Pro

Wallbox Pro



Wallbox Pro
Verkorte handleiding

5

NL

Wallbox Pro
Snabbstartsguide

23

SV

Wallbox Pro
Instruções rápidas

41

PT

Wallbox Pro
Краткая инструкция

59

RU

Wallbox Pro
Korte bruksanvisningens

77

NO

Wallbox Pro

Verkorte handleiding

IN

Inhoud

Colofon	6
Uw Wallbox Pro in het kort	7
Aanwijzingen betreffende veiligheid en garantie	9
Bedieningselementen en indicatoren	10
De Wallbox Pro opstarten	13
Auto opladen	14
Instellingen Wallbox Pro	16
Opnieuw starten en storingzoeken	17
Klein en groot onderhoud, verwijdering	19
Technische gegevens	20
EG-Verklaring van Conformiteit	21

Colofon

Een uitgave van

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Duitsland

www.bmw.com

Original verkorte handleiding

Copyright ©2014 BMW AG München

Deze documentatie bevat auteursrechtelijk beschermde informatie. Alle rechten, in het bijzonder het recht op verveelvoudiging en verspreiding, blijven voorbehouden. Geen enkel deel van deze documentatie mag in enigerlei vorm (door middel van kopiëren, scannen of een ander proces) zonder schriftelijke toestemming van de Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, vermenigvuldigd of verspreid.

Inbreuk verplicht tot schadevergoeding.

Bewaar dit document voor later gebruik.

Uw Wallbox Pro in het kort

Thuis opladen

Uw Wallbox Pro is een thuislaadstation dat het opladen van uw auto bijzonder snel en gemakkelijk maakt.

Deze verkorte handleiding geeft informatie over de belangrijkste basisfuncties van uw Wallbox Pro. Wij verzoeken u om de bedieningshandleiding uit veiligheidsoverwegingen door te lezen. De bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilige bediening van de Wallbox Pro. De bedieningshandleiding en de contactgegevens van BMW Service zijn te vinden op: www.bmwgroup.com/360electric/index.html.

Verdere bijzonderheden over het laadproces van de hoogspanningsaccu in elektrische en hybride auto's van BMW kunt u vinden in het instructieboekje van uw auto.

BMW wenst u veel plezier met uw Wallbox Pro.

Gebruikte symbolen



duidt op aanwijzingen die u op elektrische gevaren attenderen.



duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet opvolgen.



duidt op aanwijzingen die u op bijzonderheden attenderen.



betreft maatregelen die bijdragen aan de bescherming van het milieu.



duidt op het einde van de aanwijzing.

"..." duidt op teksten op het touchscreen voor de selectie van functies.

Aanwijzingen omtrent de uitvoering en functies

In deze verkorte handleiding worden alle systemen en functies opgesomd die aangeboden worden. Er worden derhalve ook systemen en functies genoemd die bij een Wallbox Pro, bijv. vanwege een specifieke installatie en configuratie, niet actief en selecteerbaar zijn.

Geheugen

Enkele elektronische onderdelen van uw Wallbox Pro beschikken over een geheugen dat technische informatie over status, voorvallen en storingen alsmede over de laadgeschiedenis tijdelijk of voor langere tijd kan opslaan. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de staat van het onderdeel, een module, systeem of omgeving:

- ▷ De bedrijfsstatus van systeemonderdelen, zoals de actieve verbinding met een stroomteller.
- ▷ Statusmeldingen van de Wallbox Pro en van zijn afzonderlijke onderdelen, zoals het momenteel geladen energievolume.
- ▷ Storingen en defecten in belangrijke systeemonderdelen, zoals de elektronicamodule.
- ▷ Reacties van de Wallbox Pro in specifieke oplaadsituaties, bijv. bij het ingrijpen van het lastmanagement in de dynamische aanpassing van de laadstroom.

Deze gegevens zijn technisch van aard en zijn bedoeld voor het herkennen en verhelpen van storingen, optimalisatie van de functies alsmede bijv. het afrekenen van de stroomkosten met de werkgever bij gebruik van een bedrijfsauto.

De verkregen informatie over de laadgeschiedenis wordt maximaal 12 maanden opgeslagen; de waargenomen storingen worden doorlopend overschreven.

De laadgeschiedenis of gegevens over storingen van de Wallbox Pro kunnen ook per e-mail worden verstuurd naar een door de klant te verstrekken e-mailadres, bijv. van een dienstverlener die belast is met de stroomafrekening, samenwerkingspartners van BMW i etc., voor zover deze in het land of de woonplaats van de klant aanwezig zijn.

Het versturen van een e-mailbericht moet in het instellingenmenu van de Wallbox Pro door de klant worden ingesteld en vindt niet automatisch plaats.

Aanwijzingen betreffende veiligheid en garantie

Actualiteit van de verkorte handleiding

Het hoge veiligheids- en kwaliteitsniveau van de Wallbox Pro wordt gewaarborgd door het product voortdurend verder te ontwikkelen. In zeldzame gevallen kunnen daardoor verschillen ontstaan tussen de beschrijving en de feitelijke Wallbox Pro.

IN

Beoogd gebruik

De Wallbox Pro is bedoeld voor het laden van hoogspanningsaccu's van elektrische of hybride auto's van BMW.



Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!

Spanningstoringen door auto's van andere merken!

Laat geschoold vakpersoneel altijd eerst de elektrische installatie van andere automerken volgens de voorschriften inspecteren alvorens u deze voertuigen gaat opladen. ◀



Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!

Gebruik de Wallbox Pro nooit om elektrische apparaten van stroom te voorzien!

Gebruik uitsluitend de door BMW toegelaten en onbeschadigde laadkabels en laadkabelstekkers! ◀



Gevaar voor overbelasting!

Gebruik de Wallbox Pro niet voor continu commercieel bedrijf!

Gebruik de Wallbox Pro uitsluitend voor normaal opladen bij thuisgebruik! ◀



Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!

Laat de Wallbox Pro uitsluitend monteren en onderhouden door vakpersoneel!

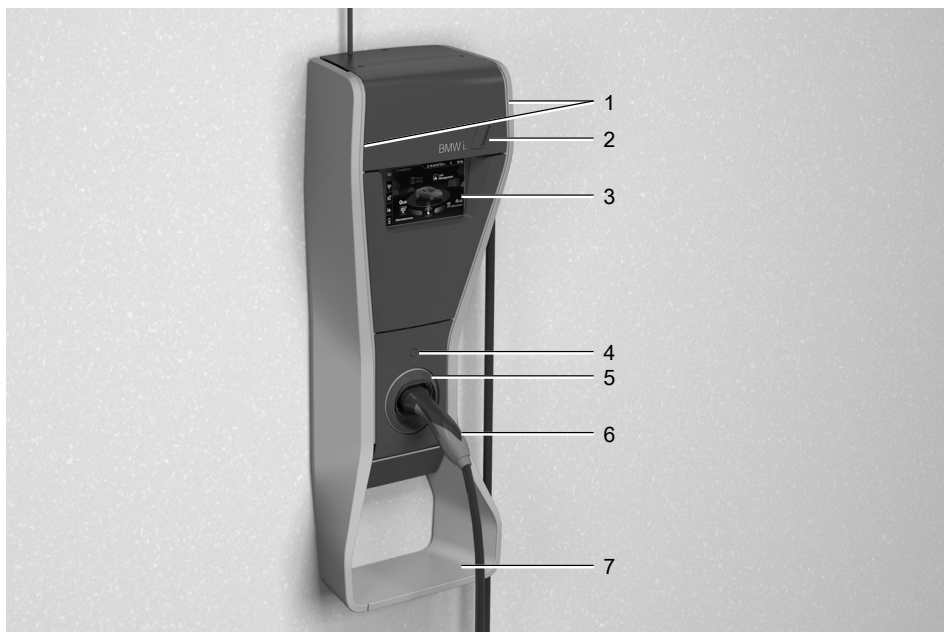
Uitsluitend vakpersoneel, zoals van de Wallbox-installatieservice van BMW i, beschikt over de vereiste kennis van constructie, montage en onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en wordt geschoold in het omgaan met elektrische risico's. ◀

Garantie

BMW Service kan u informatie verstrekken over de actueel geldende garantievoorzwaarden. U moet de Wallbox Pro altijd installeren en bedienen op de wijze die beschreven staat in de installatie- en bedieningshandleiding.

Bedieningselementen en indicatoren

Bedieningselementen

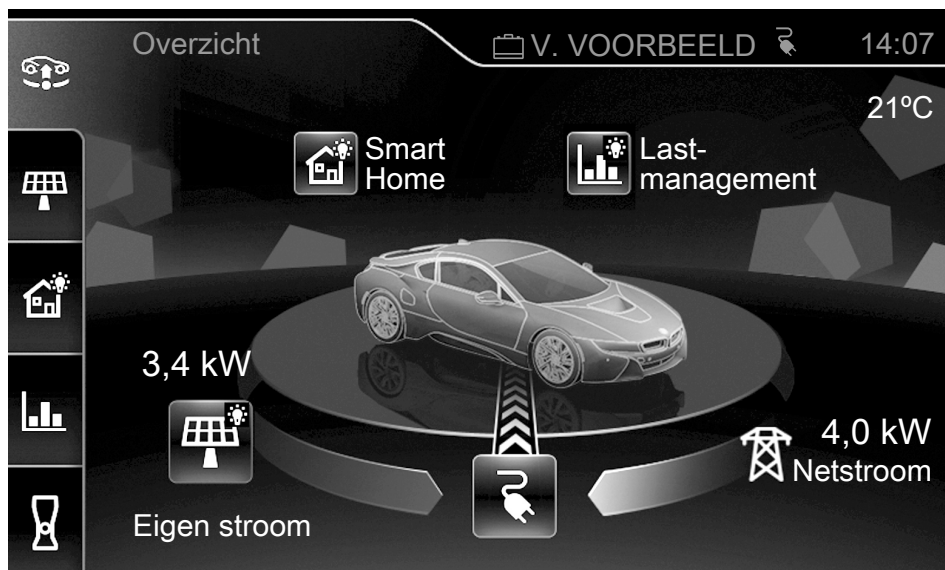


- 1** Lichtstroken
- 2** NFC-transponder
- 3** Touchscreen
- 4** Nabijheidssensor
- 5** Houder voor laadkabelstekker
- 6** Laadkabelstekker met laadkabel
- 7** Aflegvak

Indicatoren

-  Het symbool voor de eigen stroom dat wordt weergegeven, hangt af van de bij de installatie gekozen stroombron. ◀
-  Het voertuig dat wordt afgebeeld, hangt af van de keuze door de gebruiker. Weergave wagen, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro. ◀

Bij het activeren van de Wallbox Pro of na het aanmelden verschijnt het overzichtsscherm.



- ▷  Overzichtsscherm
- ▷  Eigen stroom
- ▷  Maximale eigen stroom met geselecteerd tijdstip van vertrek
- ▷  Regeling via Smart Home-systeem
- ▷  Smart Home
- ▷  Lastmanagement
- ▷  Regeling via Smart Home-systeem
- ▷  Laadstroom gereduceerd
- ▷  Configuratie en laadgeschiedenis Wallbox Pro

- ▷ Naam van de gebruiker/optioneel pictogram voor het gebruikersprofiel.
- ▷  Symbool laadcyclus
Blauw: auto aangesloten. Laadcyclus actief.
Wit: auto aangesloten. Laadcyclus onderbroken.
Grijs: auto niet aangesloten.
- ▷ Tijd
- ▷  Huidige temperatuurweergave en vorstwaarschuwing bij aangesloten Smart Home-systeem
- ▷  Momenteel geladen kilowatt aan eigen stroom en netstroom
- ▷  Netstroom
- ▷  Laadstatus
Bewegende pijl: laadcyclus actief.
Stilstaande pijl: laadcyclus gepauzeerd of gestopt.
Geen weergave: auto niet aangesloten.

De Wallbox Pro opstarten

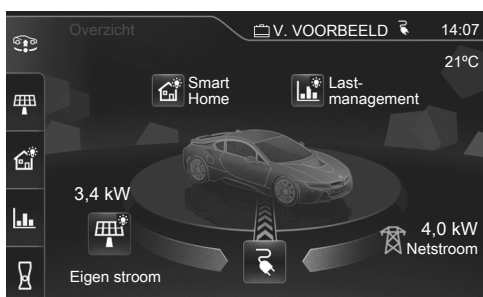
De Wallbox Pro kan op verschillende manieren worden opgestart:

- ▷ De geactiveerde nabijheidssensor registreert dat een persoon de Wallbox Pro nadert. Nabijheidssensor, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.
- ▷ De laadkabel wordt op de auto aangesloten.
- ▷ Het touchscreen wordt aangetipt.



Laadkabel op de auto aansluiten, zie instructieboekje van de auto. ◀

Bij het opstarten van de Wallbox Pro of na het aanmelden verschijnt het overzichtsscherm. Dit geeft een overzicht van alle actieve systemen en de status van de functies.



De wit oplichtende symbolen zijn actief en kunnen geselecteerd worden. Tip het gewenste symbool aan om de betreffende inhoud te bekijken.

Na de selectie van een menuonderdeel, bijv. "Lastmanagement", wordt een nieuw venster geopend.

Om terug te gaan naar het overzichtsscherm:



symbool aantippen.

Het huidige beeld wordt gesloten.

De symbolen in het overzichtsscherm dienen als sneltoetsen naar de bijbehorende menu's.

Auto opladen



Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting.
Raadpleeg altijd het instructieboekje van de auto als u gaat laden! ◀



De laadkabel niet met geweld uit de Wallbox Pro trekken en in de Wallbox Pro steken. ◀



Na de laadcyclus moet de laadkabel weer in de houder worden geplaatst om beschadiging of vervuiling van de laadkabel en de laadkabelstekker te voorkomen. ◀



Gebruik de laadkabel uitsluitend voor het opladen van de auto en verleng deze niet met een snoer of adapter, want mogelijk kan hierdoor niet opgeladen worden of materiële schade ontstaan, bijv. doordat het snoer vlam vat. ◀



Laadsnoer op de auto aansluiten, zie instructieboekje van de auto. ◀

Aansluiten van de kabel op de auto



De laadsnoerstekker is zodanig geconstrueerd dat deze ook bij vocht en sneeuw op de auto aangesloten kan worden. Controleer echter vóór het aansluiten of het stekkerdeel van de laadkabelstekker droog is. ◀



De indicator op de laadaansluiting van uw auto is niet actief als uw auto in de rustmodus is. ◀



Als de Wallbox Pro door een andere gebruiker wordt geblokkeerd, is de bijbehorende gebruikersaccount in het aanmeldscherm geaccentueerd. ◀



Het is niet mogelijk om de lopende laadcyclus van een andere gebruiker te onderbreken wanneer de Wallbox Pro over meer dan één gebruikersaccount met pincodeverificatie beschikt. ◀

Trek de laadkabelstekker uit de houder en leidt de kabel naar de laadaansluiting van de auto.
Aansluiten conform auto-instructieboekje, zie instructieboekje van de auto.

Symbolen laadcyclus



Tip dit symbool in de statuslijst of in het overzichtsscherm aan om de beschikbare acties van de laadcyclus weer te geven. In de rechterhoek wordt een nieuw venster geopend.

Symbol	Actie	Beschrijving
	Laadcyclus voortzetten	Laadcyclus wordt voortgezet.
	Laadcyclus onderbreken	Laadcyclus wordt onderbroken, maar niet gestopt. Huidige laadcyclus wordt in de laadgeschiedenis niet afgesloten.
	Laadcyclus beëindigen	Laadcyclus wordt beëindigd. Na het opnieuw starten van het laden wordt in de laadgeschiedenis een nieuwe laadcyclus aangemaakt.

Laadcyclus starten



Tijdens het laden kan een andere gebruiker zich aanmelden en zijn laadgeschiedenis bekijken. Het is echter niet mogelijk om de lopende laadcyclus van een andere gebruiker te onderbreken wanneer de Wallbox Pro over meer dan één gebruikersaccount met pincodeverificatie beschikt. ◀



Activeer "Meteen laden" in de auto, zie instructieboekje van de auto. ◀

De laadcyclus start automatisch:

- ▷ Zodra de laadkabel op het voertuig wordt aangesloten.
- ▷ Wanneer in de timer van het voertuig geen vertraagd begin van het laden is ingesteld.
- ▷ Wanneer de optie "Max. eigen stroom" niet is geactiveerd. Opladen met maximale eigen stroom, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.
- ▷ Wanneer slechts één gebruiker met een profiel zonder pincodeverificatie is aangemaakt.

Instellingen Wallbox Pro

In het menu "Wallbox" kunnen meerdere door de gebruiker gedefinieerde instellingen uitgevoerd en opgevraagd worden. Instellingen Wallbox Pro, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.



symbool aantippen om naar het keuzemenu te gaan.



Installatie en update



De installatiemodus mag alleen door bevoegde personen, zoals van de BMW i Wallbox-installatieservice, worden bediend. Onjuiste instellingen kunnen schade en storingen aan de Wallbox Pro en aan de elektrische installatie van de woning veroorzaken en mogelijk zijn systemen of functies niet of slechts beperkt beschikbaar. ◀



Het menuonderdeel "Installatie" is beveiligd met een pincode. De pincode mag uitsluitend door bevoegde personen, zoals van de BMW i Wallbox-installatieservice, worden afgegeven. ◀

Opnieuw starten en storingzoeken



Mocht de lekstroomschakelaar uitgaan, bijv. vanwege een beschadigde laadkabel, dan mag deze slechts door bevoegde personen gecontroleerd en weer handmatig worden ingeschakeld. ◀



Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door bevoegde personen, bijv. van de BMW i Wallbox-installatieservice. ◀



De Wallbox Pro kan via het installatiemenu naar de fabrieksinstellingen worden gereset. Dit kan slechts door bevoegde personen, bijv. van de BMW i Wallbox-installatieservice, worden uitgevoerd. ◀

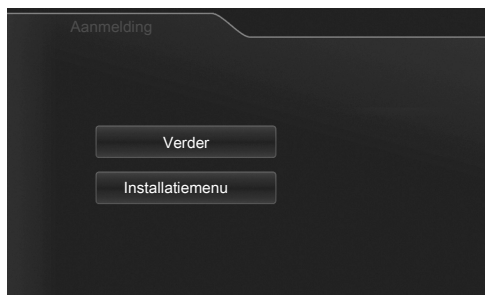
LN

Opnieuw starten

Als de Wallbox Pro uitgezet of opnieuw opgestart moet worden, bijv. om te resetten bij een storing, ga dan als volgt te werk:

1. Beëindig de laadcyclus.
2. Trek de laadkabel uit de laadaansluiting van de auto.
3. Plaats de laadkabelstekker in de houder.
4. Zet in de zekeringkast de lekstroomschakelaar uit die de stroomvoorziening van de Wallbox Pro verzorgt.
5. Schakel de lekstroomschakelaar na 10 seconden weer aan.
6. Stel eventueel de tijd in. Tijd en datum, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.

Na het opnieuw opstarten verschijnt het volgende scherm:



Het scherm sluit na twee minuten om het installatiemenu tegen onbevoegd gebruik te beschermen. Als er slechts één gebruiker met twee verschillende profielen is aangemaakt, schakelt de weergave over naar het scherm Profiel selecteren. Als er meerdere gebruikers zijn aangemaakt, wordt het scherm Gebruiker selecteren weergegeven. Indien slechts één gebruiker zonder pincodeverificatie is aangemaakt, wordt het overzichtsscherm geopend. ◀

Indien slechts één gebruiker met twee verschillende profielen is aangemaakt, wordt na twee minuten of met "Verder" het scherm Profiel selecteren geopend. Als er meerdere gebruikers zijn aangemaakt, wordt het scherm Gebruiker selecteren weergegeven. Indien slechts één gebruiker zonder pincodeverificatie is aangemaakt, wordt het overzichtsscherm geopend.

Mocht de storing na opnieuw opstarten niet verholpen zijn, neem dan contact op met de BMW i Wallbox-installatieservice.

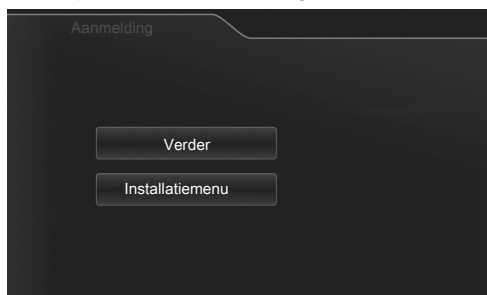
Storingzoeken

Iedere fout wordt met datum, tijd, beschrijving van de fout en foutcode in de foutbeschrijving opgeslagen. In het foutenprotocol kunnen de laatste vier foutmeldingen worden opgevraagd. Foutenprotocol, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.

Stroomuitval

Na uitval van de stroom start de Wallbox Pro automatisch opnieuw op. Na het opnieuw opstarten worden de tijd en de datum via de tijdserver bijgewerkt mits de Wallbox Pro verbonden is met het internet. Instellen tijdserver, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro. Bij een ontbrekende internetverbinding moet de tijd handmatig worden ingesteld. Tijd en datum, zie bedieningshandleiding Wallbox Pro.

Als er slechts één gebruiker met twee verschillende profielen is aangemaakt, gaat men met "Verder" of automatisch na twee minuten naar Profiel selecteren. Als er meerdere gebruikers zijn aangemaakt, wordt het scherm Gebruiker selecteren weergegeven. Indien slechts één gebruiker zonder pincodeverificatie is aangemaakt, wordt het overzichtsscherm geopend.



Het scherm sluit na twee minuten om het installatiemenu tegen onbevoegd gebruik te beschermen. ◀

Klein en groot onderhoud, verwijdering

Klein onderhoud Wallbox Pro



Gevaar door bijtende oplossings- en reinigingsmiddelen.

Reinigingsmiddelen kunnen gevaarlijke of schadelijke stoffen voor de gezondheid bevatten. ◀



Vermijd het gebruik van waterstralen en te veel druk bij het reinigen en gebruik geen krassende materialen, want die kunnen tot beschadigingen leiden. ◀

Maak het touchscreen schoon met een vochtige, pluisvrije doek.

BMW adviseert om reinigings- en verzorgingsmiddelen van BMW te gebruiken, want deze zijn getest en vrijgegeven, zoals:

- ▷ Mattlack speciale reiniger voor behuizingen met nummer 83 12 2 285 244.
- ▷ Glasreiniger voor touchscreen met nummer 83 12 2 288 901.

Onderhoud en reparatie Wallbox Pro



Bij onjuist uitgevoerde werkzaamheden bestaat het risico van brand en het gevaar dat de hoogspanning een elektrische schok geeft die levensgevaarlijk letsel kan veroorzaken. ◀



Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door bevoegde personen, bijv. van de BMW i Wallbox-installatieservice.

Bij onjuist uitgevoerde werkzaamheden bestaat het risico van brand en het gevaar dat de hoogspanning een elektrische schok geeft die levensgevaarlijk letsel kan veroorzaken. ◀



Onderhoud is niet nodig, want de Wallbox Pro is onderhoudsvrij. ◀

Verwijdering van de Wallbox Pro



Laat de Wallbox Pro na buitengebruikstelling door de Service verwijderen of verwijder deze zelf met inachtneming van de actueel geldende verwijderingsvoorschriften.

Technische gegevens

Wallbox Pro	
Afmeting	1090 x 490 x 275 mm
Gewicht	17 kg
Laadvermogen	maximaal 7,4 kW
Laadnorm	IEC 61851
Voedingsspanning	220 V - 240 V
Netfrequentie	50Hz/60Hz
Aardingssysteem	TT, TNS, TNCS, IT
Soort aansluiting	L1/N/PE of L1/L2/PE
Beschermingsklassen	IP54/IK10
Omgevingstemperatuur	-30 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid	10% - 95%
Toegestane omgevingsomstandigheden	overdekte ruimte
Lengte van laadlabel	3,5 m, vast gemonteerd
Laadkabelstekker	Type 2
Touchscreen	
Werkoppervlak	152,4 mm x 91,44 mm (17,8 cm/7" diagonaal)
Werking	Resistief
Resolutie	800 x 480 pixels



Om rekening te houden met de plaatselijke omstandigheden is het maximale laadvermogen stapsgewijs instelbaar. Dit moet door bevoegde personen worden uitgevoerd, bijv. van de BMW i Wallbox-installatieservice. ◀

EG-Verklaring van Conformiteit

De volledige EG-Verklaring van Conformiteit (conform de Europese Laagspanningsrichtlijn en de Richtlijn betreffende de elektromagnetische compatibiliteit EMC) treft u aan op de volgende website van de fabrikant:

www.bmwgroup.com/360electric/index.html



<http://www.bmwgroup.com/360electric/index.html>



EC Declaration of conformity

Wallbox Pro

Snabbstartsguide

Innehåll

Redaktionsruta	24
Din Wallbox Pro i korthet	25
Information om säkerhet och garanti	27
Manöverelement och indikeringar	28
Starta Wallbox Pro	31
Ladda fordonet	32
Wallbox Pro-inställningar	34
Omstart och felsökning	35
Skötsel, underhåll och avfallshantering	37
Tekniska data	38
CE-försäkrans om överensstämmelse	39

SV

Redaktionsruta

Utgivare

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Tyskland

www.bmw.com

Original snabbstartsguide

Copyright ©2014 BMW AG München

Den här dokumentationen innehåller upphovsrättsskyddad information. Alla rättigheter, särskilt rättigheten till mångfaldigande och spridning, förbehålles. Ingen del av dokumentationen får i någon form (genom kopiering, scanning eller annan metod) reproduceras eller bearbetas, mångfaldigas eller spridas med hjälp av elektroniska system utan skriftlig tillåtelse från Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Överträdelser leder till skadeståndskrav.

Spara det här dokumentet för framtida bruk.

Din Wallbox Pro i korthet

Ladda hemma

Din Wallbox Pro är en hemmaladdningsstation som gör laddningen av din bil speciellt snabb och enkel.

Denna snabbstartguide ger information om de viktigaste grundläggande funktionerna i din Wallbox Pro. Läs igenom bruksanvisningen av säkerhetsskäl. Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner och information som garanterar säker drift av Wallbox Pro. Bruksanvisning samt kontaktuppgifter till BMW Service hittar du på: www.bmwgroup.com/360electric/index.html.

För mer information om laddning av högspänningsbatteri i BMW el- eller hybridfordon, se bilens manual.

BMW önskar dig lycka till med din Wallbox Pro.

Symboler som används



anger anvisningar som riktar uppmärksamheten mot elektriska risker.



anger anvisningar eller varningar som måste följas.



markerar information om särskilda förhållanden som du bör uppmärksamma.



markerar miljöskyddsåtgärder.



anger anvisningens slut.

"..." identifierar texter på pekskärmen för val av funktioner.

Information om utrustning och funktioner

I denna snabbstartsguide finns alla system och funktioner beskrivna. Därför beskrivs även system och funktioner som i en Wallbox Pro, t.ex. på grund av specifik installation och konfiguration inte är aktiva och går att välja.

Datalagring

Vissa elektroniska komponenter i din Wallbox Pro inkluderar datalagring, som tillfälligt eller permanent sparar teknisk information om status, händelser, fel och laddningshistorik. Denna tekniska information dokumenterar i allmänhet tillståndet i komponent, en modul, ett system eller en miljö:

- ▷ Drifttillstånd för systemkomponenter, t.ex. aktiv anslutning till en energimätare.
- ▷ Statusmeddelanden för Wallbox Pro och dess enskilda komponenter, t.ex. aktuellt laddad energimängd.
- ▷ Felfunktioner och defekter i viktiga systemkomponenter, t.ex. elektronikmodulen.
- ▷ Reaktionen i Wallbox Pro i speciella laddningssituationer, t.ex. inkoppling av lasthantering för dynamisk anpassning av laddningsströmmen.

Dessa uppgifter är av teknisk natur och används för att upptäcka och korrigera fel, optimera funktioner samt t.ex. avräkningar för strömkostnader med arbetsgivaren om bilen används i arbetet.

Informationen som ligger till grund för laddningshistoriken sparas i upp till 12 månader och de upptäckta felfunktionerna skrivs kontinuerligt över.

Laddningshistorik eller information om felfunktioner i Wallbox Pro kan även skickas till en e-postadress som kunden anger t.ex. till företag som sköter elräkningar eller samarbetsspartner till BMW i etc. E-postfunktionen måste initieras av kunden i inställningsmenyn i Wallbox Pro och sker inte automatiskt.

Information om säkerhet och garanti

Snabbstartguidens aktualitet

Wallbox Pros höga säkerhets- och kvalitetsnivå garanteras genom kontinuerlig utveckling. Därför kan det i sällsynta fall förekomma avvikelser mellan denna bruksanvisning och Wallbox Pro.

Ändamålsenlig användning

Wallbox Pro är avsedd för laddning av batterier i BMW el- eller hybridfordon.



Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!

Likströmsfel p.g.a. främmande fordon!

Innan främmande fordon laddas måste utbildad yrkespersonal kontrollera elinstallationen utifrån de föreskrifter som gäller för fordonet som ska laddas. ◀



Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!

Använd aldrig Wallbox Pro för att driva elektriska enheter!

Använd uteslutande kablar och kontakter som är felfria och har godkänts av BMW! ◀



Risk för överbelastning!

Använd inte Wallbox Pro i kommersiell, kontinuerlig drift!

Använd endast Wallbox Pro för normal uppladdning hemma! ◀



Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!

Låt endast yrkeskunniga montera och genomföra reparationer och underhåll på Wallbox Pro!

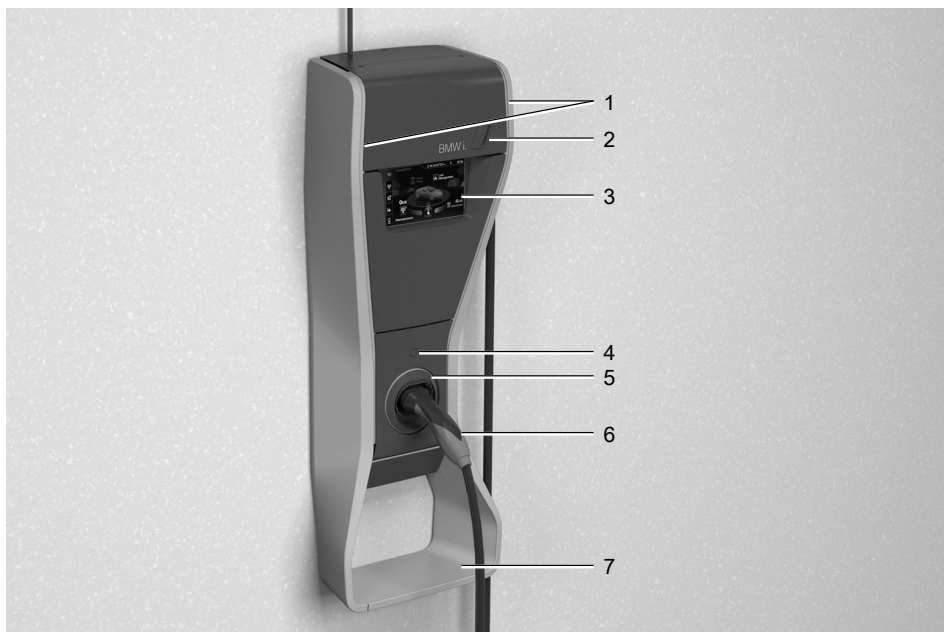
Endast yrkeskunniga, t.ex. installationsservice för BMW i Wallbox har nödvändiga kunskaper om konstruktion, montering och reparations- och underhållsarbeten och har utbildning i riskerna vid hantering av elektronik. ◀

Garanti

BMW service kan lämna information om gällande garantivillkor. Wallbox Pro måste alltid installeras och användas på det sätt som beskrivs i installations- och bruksanvisningen.

Manöverelement och indikeringar

Manöverelement



- 1** LED-lister
- 2** NFC-transponder
- 3** Pekskärm
- 4** Närhetssensor
- 5** Hållare till laddningskontakt
- 6** Laddningskontakt med laddningskabel
- 7** Hylla

Symboler

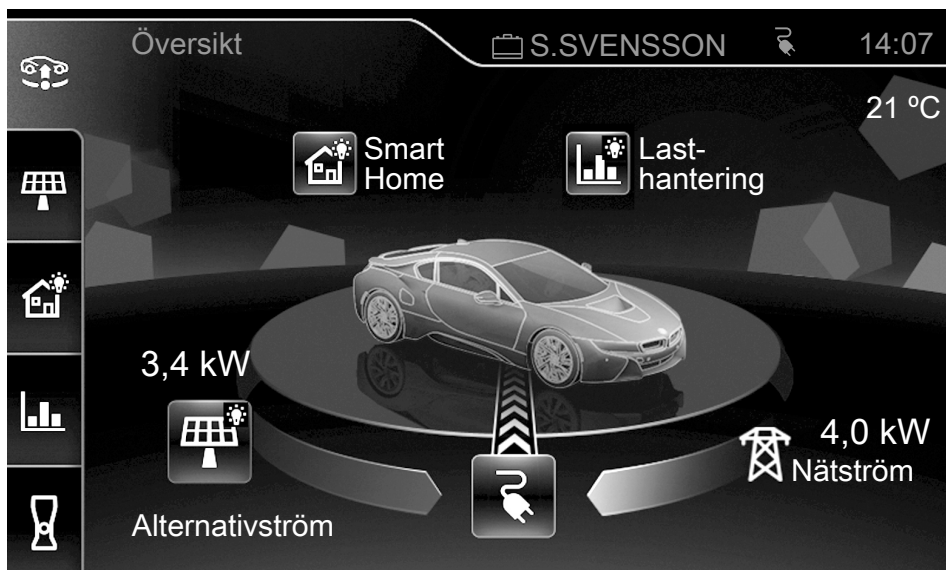


Vilken symbol som visas för alternativström beror på vilken alternativ strömkälla som valdes under installationen. ◀



Vilket fordon som visas beror på vilken användare som har valts. Fordonsvisning, se bruksanvisningen för Wallbox Pro. ◀

Vid aktivering av Wallbox Pro eller efter inloggningen visas översiktsfönstret.



- ▷  Översiktsfönster
- ▷  Alternativström
- ▷  Maximal alternativström med vald avresetidpunkt
- ▷  Styrning via Smart Home-system
- ▷  Smart Home
- ▷  Lasthantering
- ▷  Reducerad laddningsström
- ▷  Konfigurering och laddningshistorik i Wallbox Pro

- ▷ Användarens namn/valfri ikon för användarprofilen.
- ▷  Symbol för laddningsprocessen
Blå: Fordon anslutet. Laddningsprocessen aktiv.
Vit: Fordon anslutet. Avbrott i laddningen.
Grå: Fordonet är inte anslutet.
- ▷ Tid
- ▷  Aktuell temperaturindikator och frostvarning vid anslutet Smart Home-system
- ▷  Aktuell laddad kilowatt av alternativström och nätström
- ▷  Nätström
- ▷  Laddningsstatus
Pilar i rörelse: Laddningsprocessen aktiv.
Stillastående pilar: Laddningsprocessen pausad eller stoppad.
Ingen visning: Fordonet är inte anslutet.

Starta Wallbox Pro

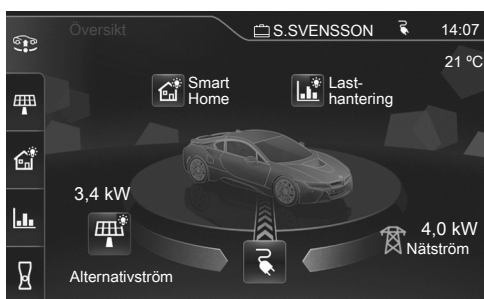
Wallbox Pro kan startas på olika sätt:

- ▷ Den aktiverade närhetssensorn upptäcker att en person närmar sig Wallbox Pro. Närhetssensor, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.
- ▷ Laddningskabeln ansluts till fordonet.
- ▷ Tryck lätt på pekskärmen.



Anslut laddningskabeln till fordonet, se bilens manual. ◀

Vid start av Wallbox Pro eller efter inloggningen visas översiktsfönstret. Fönstret ger en överblick över alla aktiva system resp. funktionernas status.



Vitmarkerade symboler är aktiva och kan väljas. Tryck lätt på den önskade symbolen för att visa innehåll.

När du har valt ett menyalternativ, t.ex. "lasthantering" öppnas ett nytt fönster.

För att återgå till översiktfönstret:



Tryck lätt på symbolen.

Aktuell vy stängs.

Symbolerna i översiktfönstret fungerar som direktåtkomst till motsvarande menyer.

Ladda fordonet



Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!

Följ alltid bilens manual vid laddning! ◀



Dra inte ur eller sätt i laddningskabeln i Wallbox Pro med våld. ◀



Laddningskabeln måste efter laddningsprocessen sättas tillbaka i hållaren för att undvika smuts på laddningskabeln och laddningskontakten. ◀



Använd laddningskabeln enbart till laddning av bilen och inte till förlängning av kabel eller adapter. Detta kan leda till att bilen inte går att ladda eller till saksador, t.ex. genom en kabelbrand. ◀



Anslut laddningskabeln till fordonet, se bilens manual. ◀

Ansluta fordonet



Laddningskontakten är konstruerad så att den går att ansluta till fordonet även vid regn och snö. Kontrollera dock före anslutning att den anslutande delen av laddningskabeln är torr. ◀



Indikering att laddningsanslutningen från fordonet är avaktiverat när fordonet är i viloläge. ◀



Om Wall Pro är spärrad av en annan användare, visas det aktuella användarkontot i inloggningsfönstret. ◀



Det är dock inte möjligt att avbryta en annan användares pågående laddningsprocess om det i Wallbox Pro är inlagt mer än ett användarkonto med lösenordsförfrågan. ◀

Dra ur laddningskontakten ur hållaren och led den till fordonets laddningsanslutning. Anslut den enligt anvisningarna i bilens manual.

Symbol för laddningsprocess



Tryck lätt på symbolen i statusfältet eller i översiktsfönstret för att visa tillgängliga åtgärder i laddningsprocessen. Ett nytt fönster öppnas i det högra hörnet.

Symbol	Åtgärd	Beskrivning
	Fortsätta laddningsprocessen	Laddningsprocessen fortsätter.
	Pausa laddningsprocessen	Laddningsprocessen pausas, men stoppas inte. Aktuell laddningsprocess avslutas inte i laddningshistoriken.
	Avsluta laddningsprocess	Laddningsprocessen avslutas. Vid förnyad laddningsstart skapas i laddningshistoriken en ny laddningsprocess.

Starta laddningsprocess



Under laddningsprocessen kan en annan användare logga in och titta på sin laddningshistorik. Det är dock inte möjligt att avbryta en annan användares pågående laddningsprocess om det i Wallbox Pro är inlagt mer än ett användarkonto med lösenordsförfrågan. ◀



Aktivera "Ladda direkt" i fordonet, se bilens manual. ◀

Laddningsprocessen startar automatiskt:

- ▷ Så snart som laddningskabeln ansluts till fordonet.
- ▷ När ingen fördröjd laddningsstart har ställts in via fordonets timer.
- ▷ När alternativet "Max. alternativström" inte är aktiverat. Laddning med maximal alternativström, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.
- ▷ När bara en användare med profil utan lösenordsförfrågan är inlagd.

Wallbox Pro-inställningar

I menyn "Wallbox" kan flera användardefinierade inställningar göras och kontrolleras. Wallbox Pro-inställningar, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.



Tryck lätt på symbolen för att komma till urvalsmenyn.



Installation och uppdatering



Installationsmenyn får endast skötas av behöriga personer, t.ex. BMW i Wallbox installationsservice. Felaktiga inställningar kan orsaka skador eller felfunktioner på Wallbox Pro samt på den elektriska installationen i hemmet och eventuellt leda till att system eller funktioner inte är tillgängliga eller endast delvis tillgängliga. ◀



Menyalternativet "Installation" skyddas med ett lösenord. Lösenord tilldelas endast till behöriga personer, t.ex. BMW i Wallbox installationsservice. ◀

Omstart och felsökning



Om jordfelsbrytaren löser ut, t.ex. på grund av en skadad laddningskabel får denna enbart kontrolleras av en behörig person och kopplas till igen manuellt. ◀



Reparationer får endast göras av behöriga personer, t.ex. BMW i Wallbox installationsservice. ◀



Wallbox Pro kan återställas till fabriksinställningarna med hjälp av installationsmenyn. Detta kan endast göras av behöriga personer, t.ex. BMW i Wallbox installationsservice. ◀

Genomför omstart

Om en avstängning eller omstart av Wallbox Pro är nödvändig t.ex. för att återställa ett fel, går man tillväga på följande sätt:

1. Avsluta laddningsprocessen.
2. Dra ut laddningskabeln från fordonet.
3. Sätt laddningskontakten i hållaren.
4. Stäng i säkringsdosan av den jordfelsbrytare som är ansvarig för strömförsörjningen till Wallbox Pro.
5. Slå efter 10 sekunder på jordfelsbrytaren igen.
6. Ställ eventuellt in tiden. Tid och datum, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.

Efter omstart visas följande fönster:



Fönstret stängs efter två minuter för att skydda installationsmenyn från obehörig användning. Displayen växlar till fönstret för profilval, om endast en användare är inlagd med två olika profiler. Om flera användare har lagts in, visas fönstret för användarval. Om endast en användare utan lösenordsförfrågan har skapats öppnas översiktsfönstret. ◀

Efter två minuter eller genom att trycka på "Fortsätt" öppnas fönstret för profilval om bara en användare med två olika profiler har lagts in. Om flera användare har lagts in, visas fönstret för användarval. Om endast en användare utan lösenordsförfrågan har skapats öppnas översiktsfönstret.

Om felet kvarstår efter en omstart, kontakta BMW i Wallbox installationsservice.

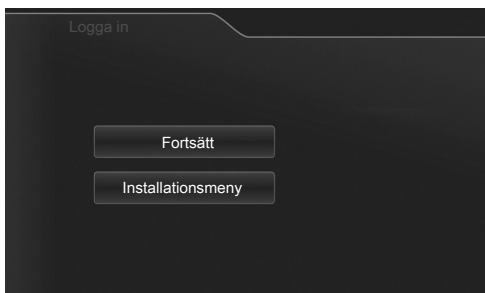
Felsökning

Varje fel lagras med datum, tid, en felbeskrivning och en felkod inom felbeskrivningen. De senaste fyra felmeddelandena kan hämtas i felprotokollet. Felprotokoll, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.

Strömavbrott

Efter ett strömavbrott startar Wallbox Pro automatiskt om. Efter omstarten aktualiseras tid och datum med hjälp av tidsservern förutsatt att Wallbox Pro är ansluten till Internet. Ställa in tidsserver, se bruksanvisningen för Wallbox Pro. Om ingen Internet-anslutning finns måste tiden ställas in manuellt. Tid och datum, se bruksanvisningen för Wallbox Pro.

Efter omstart kommer man med "Fortsätt" eller efter två minuter automatiskt till Profilval när bara en användare med två olika profiler är inlagda. Om flera användare har lagts in, visas fönstret för användarval. Om endast en användare utan lösenordsförfrågan har skapats öppnas översiktsfönstret.



Fönstret stängs efter två minuter för att skydda installationsmenyn från obehörig användning. ◀

Skötsel, underhåll och avfallshantering

Skötsel av Wallbox Pro



Skaderisk vid aggressiva lösningsmedel och rengöringsmedel.
Rengöringsmedel kan innehålla farliga eller skadliga ämnen. ◀



Undvik vid rengöring vattenstrålar och för starkt tryck. Använd inte heller material som repar. ◀

Rengör pekskärmen med en fuktig, luddfri trasa.

BMW rekommenderar att rengörings- och underhållsprodukter från BMW används eftersom dessa är testade och godkända, t.ex. :

- ▷ Mattlack specialrengöring för höljen med nummer 83 12 2 285 244
- ▷ Glasrengöring för pekskärm med nummer 83 12 2 288 901

SV

Underhåll och reparation av Wallbox Pro



Vid felaktigt utfört arbete finns risk för brand och på grund av den höga spänningen består även livsfara vid en elektrisk stöt. ◀



Reparationer får endast utföras av behöriga personer, t.ex. BMW i Wallbox installationservice.
Vid felaktigt utfört arbete finns det risk för följdskador och därmed förbundna säkerhetsrisker. ◀



Något underhåll krävs inte eftersom Wallbox Pro är underhållsfri. ◀

Avfallshantering Wallbox Pro



När Wallbox Pro tas ur drift ska den lämnas för avfallshantering till servicefunktionen eller avyttras enligt gällande föreskrifter för avfallshantering.

Tekniska data

Wallbox Pro	
Mått	1090 x 490 x 275 mm
Vikt	17 kg
Laddningseffekt	högst 7,4 kW
Laddningsstandard	IEC 61851
Matningsspänning	220 V - 240 V
Nätfrekvens	50Hz/60Hz
Jordningssystem	TT, TNS, TNCS, IT
Anslutningsstart	L1/N/PE eller L1/L2/PE
Skyddsklasser	IP54/IK10
Omgivningstemperatur	-30 °C till +50 °C
Luftfuktighet	10 %-95 %
Tillåtna omgivningsförhållanden	Utomhus under tak
Laddningskabelns längd	3,5 m, fast monterad
Laddningskontakt	Typ 2
Pekskärm	
Aktiv yta	152,4 mm x 91,44 mm (17,8 cm/7" diagonal)
Funktionssätt	Resistiv
Upplösning	800 x 480 bildpunkter



Den maximala laddningseffekten kan ställas in i enstaka steg för att ta hänsyn till de lokala förhållandena. Den måste göras av en behörig person, t.ex. BMW i Wallbox installationsservice. ◀

CE-försäkran om överensstämmelse

Den fullständiga CE-försäkran om överensstämmelse (lågspänningsdirektiv LVD och direktiv rörande elektromagnetisk kompatibilitet EMC) hittar du på tillverkarens webbsida:

www.bmwgroup.com/360electric/index.html



<http://www.bmwgroup.com/360electric/index.html>



EC Declaration of conformity

Wallbox Pro

Instruções rápidas

Índice

Impressum	42
A Wallbox Pro em resumo	43
Informações de segurança e sobre a garantia	45
Elementos de comando e indicações	47
Iniciar a Wallbox Pro	50
Carregar o veículo	51
Configurações da Wallbox Pro	53
Reinício e identificação de erros	54
Limpeza, manutenção e eliminação	56
Dados técnicos	57
Declaração de conformidade CE	58

PT

Impressum

Editor

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Munique, Alemanha

www.bmw.com

Instruções rápidas originais

Copyright ©2014 BMW AG Munique

Esta documentação inclui informações protegidas por direitos de autor. Salvaguardam-se todos os direitos, em particular o direito de reprodução e de divulgação. Nenhuma parte desta documentação pode, seja de que forma for (fotocópia, digitalização ou qualquer outro processo), ser reproduzida ou, mediante recurso a sistemas eletrônicos, ser processada, duplicada ou divulgada, sem autorização prévia expressa por escrito da Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

As infrações estão sujeitas a indenizações.

Guarde o presente documento para o poder voltar a usar mais tarde.

A Wallbox Pro em resumo

Carregar em casa

A Wallbox Pro é uma estação de carregamento doméstico que permite carregar o seu veículo de forma rápida e simples.

Estas instruções rápidas fornecem informação sobre as funções básicas mais importantes da Wallbox Pro. Por razões de segurança leia o manual de instruções. O manual de instruções contém indicações e informações importantes para uma operação segura da Wallbox Pro. Encontrará o manual de instruções de utilização e os dados de contacto da Oficina BMW na Internet, no seguinte endereço: www.bmwgroup.com/360electric/index.html.

Para mais detalhes sobre o processo de carregamento da bateria de alta tensão em veículos elétricos ou híbridos da BMW consulte o manual de instruções do seu veículo.

BMW deseja que a Wallbox Pro contribua para lhe facilitar a vida e a tornar mais agradável.

Símbolos utilizados



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para perigos elétricos.



Este símbolo identifica indicações ou avisos que deverá respeitar obrigatoriamente.



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais.



Este símbolo refere-se a medidas que contribuem para a proteção do ambiente.



Este símbolo identifica o fim da informação.

"..." Este símbolo identifica textos no ecrã de toque para selecionar as funções.

Informações relativas ao equipamento e funções

Nestas instruções rápidas encontram-se listados todos os sistemas e funções comercializados. Por conseguinte, estão igualmente listados os sistemas e funções que, por exemplo, devido a uma instalação e configuração específicas, não se encontram ativos, nem podem ser selecionados na Wallnox Pro.

Base de dados

Alguns componentes eletrônicos da Wallbox Pro incluem uma memória de dados que guarda, de modo temporário ou permanente, as informações técnicas relativas ao estado, eventos ou erros, assim como o histórico de carga. Estas informações técnicas registam, de modo geral, o estado do componente, de um módulo, de um sistema ou de um ambiente:

- ▷ estados operacionais dos componentes do sistema como, por exemplo, a ligação ativa a um contador de energia elétrica.
- ▷ mensagens de estado da Wallbox Pro e dos componentes individuais como, por exemplo, quantidade de energia atualmente carregada.
- ▷ falhas de funcionamento e defeitos nos importantes componentes do sistema como, por exemplo, módulo eletrónico.
- ▷ reações da Wallbox Pro em situações de carregamento especiais como, por exemplo, intervenção da gestão de carga para a adaptação dinâmica da corrente de carga.

Estes dados são de natureza técnica e permitem a deteção e a resolução de erros, a otimização das funções assim como, por exemplo, o cálculo dos custos de eletricidade junto da entidade patronal em caso de utilização de um veículo comercial.

As informações recolhidas relativas ao histórico de carga são guardadas até 12 meses, havendo uma substituição contínua das falhas de funcionamento detetadas.

O histórico de carga ou as informações relativas às falhas de funcionamento da Wallbox Pro também podem ser enviadas por e-mail, para o endereço de e-mail indicado pelo cliente, por exemplo, para o prestador de serviços responsável pela faturação de eletricidade, parceiro de cooperação da BMW i, etc., desde que este se encontre disponível no país ou residência do cliente.

O envio de um e-mail tem de ser iniciado pelo cliente no menu de configuração da Wallbox Pro, uma vez que este envio não ocorre automaticamente.

Informações de segurança e sobre a garantia

Atualização das instruções rápidas

O elevado nível de qualidade e de segurança da Wallbox Pro é assegurado por um aperfeiçoamento permanente. Em casos excecionais, podem existir diferenças entre a presente descrição e a Wallbox Pro.

Utilização conforme

A Wallbox Pro destina-se ao carregamento de baterias de alta tensão de veículos elétricos ou híbridos da BMW.



Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!

Falha da corrente contínua devido ao carregamento de veículos de outros fabricantes!

Antes de proceder ao carregamento de veículos de outros fabricantes, técnicos devidamente qualificados devem verificar, sempre de acordo com as especificações, a instalação elétrica de cada um dos veículos a carregar. ◀



Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!

Nunca utilize a Wallbox Pro para a operação de aparelhos elétricos!

Utilize exclusivamente cabos de carregamento e fichas dos cabos de carregamento não danificados e autorizados pela BMW! ◀



Perigo devido a sobrecarga!

Nunca utilize a Wallbox Pro continuamente, numa operação industrial!

Utilize a Wallbox Pro exclusivamente para um carregamento normal, no âmbito de uma utilização doméstica! ◀



Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!

A Wallbox Pro só pode ser montada e conservada por técnicos especializados!

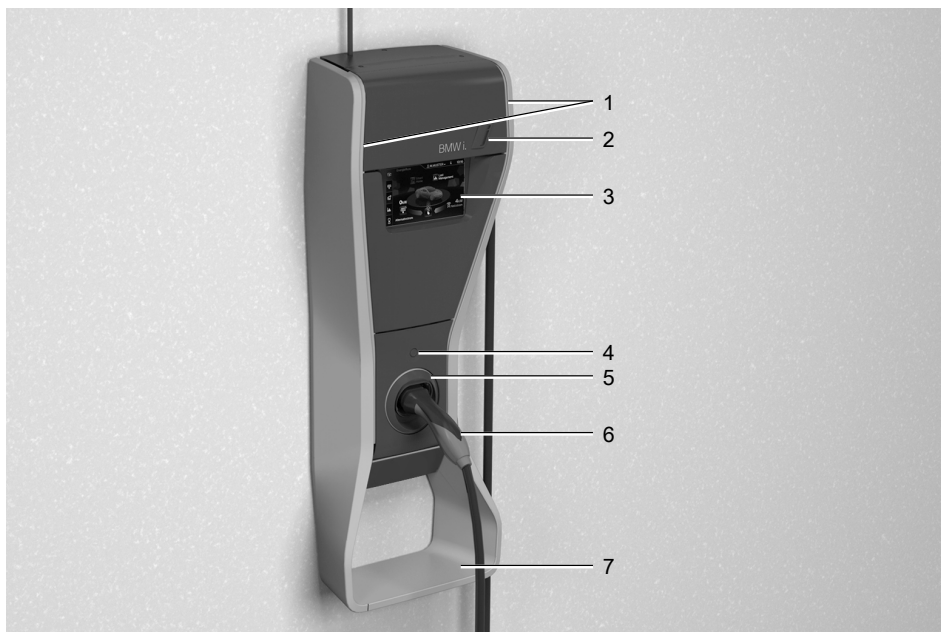
Apenas os técnicos especializados como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i, dispõem dos conhecimentos necessários à instalação, montagem e trabalhos de manutenção e de reparação, tendo recebido formação específica sobre os riscos elétricos inerentes ao manuseamento desses aparelhos. ◀

Garantia

A sua Oficina BMW poderá informá-lo sobre as condições de garantia em vigor. A Wallbox Pro tem de ser instalada e operada sempre da forma prevista e descrita nos manuais de instalação e de utilização.

Elementos de comando e indicações

Elementos de comando

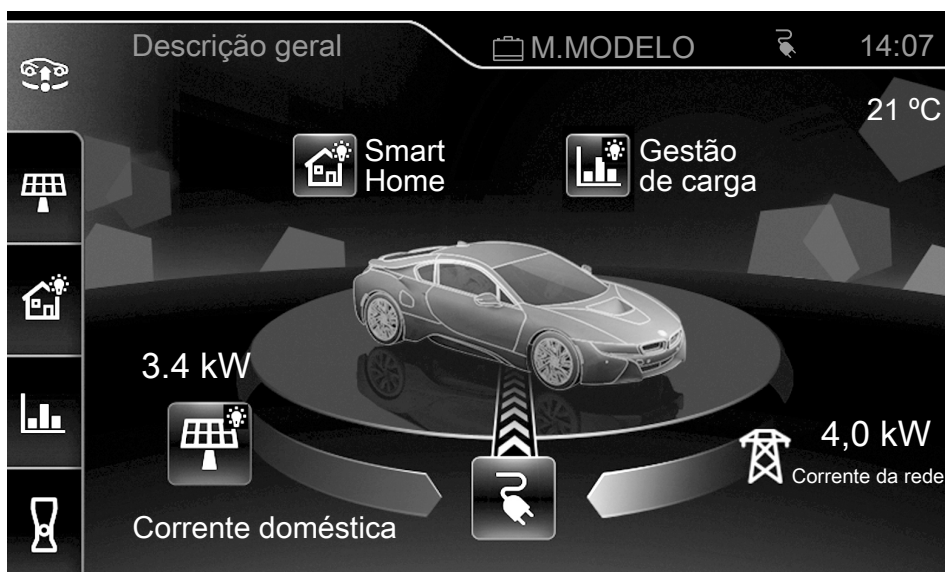


- 1 Faixas luminosas
- 2 Transponder NFC
- 3 Ecrã de toque
- 4 Sensor de aproximação
- 5 Suporte para a ficha do cabo de carregamento
- 6 Ficha do cabo de carregamento com cabo de carregamento
- 7 Porta-objetos

Indicações

-  O símbolo representado para a corrente doméstica depende da fonte de corrente doméstica selecionada durante a instalação. ◀
-  O veículo representado depende da seleção do utilizador. Para a representação do veículo, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro. ◀

A janela da descrição geral é apresentada ao ativar a Wallbox Pro ou após uma sessão ser iniciada.



- ▷  Janela da descrição geral
- ▷  Corrente doméstica
-  Corrente doméstica máxima com hora de partida programada
-  Comando através do sistema Smart Home
- ▷  Smart Home
- ▷  Gestão de carga
-  Comando através do sistema Smart Home
-  Corrente de carga reduzida
- ▷  Configuração e histórico de carga da Wallbox Pro

- ▷ Nome do utilizador/icone opcional para o perfil de utilizador.
- ▷  Símbolo do carregamento
Azul: Veículo ligado. Processo de carregamento ativo.
Branco: Veículo ligado. Interrupção do carregamento.
Cinzento: Veículo não ligado.
- ▷ Hora
- ▷  Indicação da temperatura atual e aviso de formação de gelo com o sistema Smart Home ligado
- ▷  Carga atual em kW relativa à corrente doméstica e à corrente da rede
- ▷  Corrente da rede
- ▷  Estado de carregamento
Setas móveis: Processo de carregamento ativo.
Setas fixas: Processo de carregamento interrompido ou cancelado.
Sem indicação: Veículo não ligado.

Iniciar a Wallbox Pro

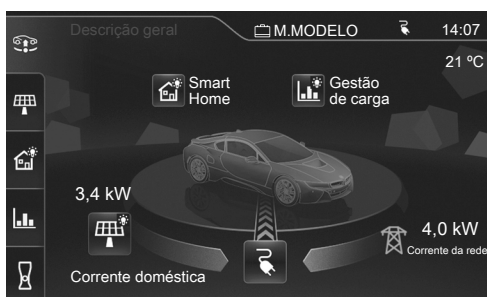
A Wallbox Pro pode ser iniciada de formas diferentes:

- ▷ O sensor de aproximação ativado deteta se alguém se aproxima da Wallbox Pro. Para obter mais detalhes sobre o sensor de aproximação, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.
- ▷ O cabo de carregamento é ligado ao veículo.
- ▷ Toque no ecrã de toque.



Para ligar o cabo de carregamento ao veículo, consulte o manual de instruções do veículo. ◀

A janela da descrição geral é apresentada ao iniciar a Wallbox Pro ou após iniciar a sessão. Ela oferece uma visão geral de todos os sistemas ativos ou dos estados das funções.



Os símbolos apresentados a branco estão ativos e podem ser selecionados. Toque no símbolo pretendido para visualizar o respetivo conteúdo.

Após selecionar um ponto do menu como, por exemplo, "Gestão de carga", uma nova janela é aberta.

Retroceder para a janela da descrição geral:



Toque no símbolo.

A descrição geral é fechada.

Os símbolos na janela da descrição geral permitem aceder diretamente aos respetivos menus.

Carregar o veículo



Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento.

Siga sempre as indicações do manual de instruções do seu veículo para proceder ao seu carregamento. ◀



Não exerça qualquer tipo de força ao retirar o cabo de carregamento da Wallbox Pro e ao introduzir o mesmo na Wallbox Pro. ◀



Após o carregamento, o cabo de carregamento tem de ser posicionado novamente no respetivo suporte, evitando assim danos ou sujidade no cabo de carregamento e na ficha do cabo de carregamento. ◀



O cabo de carregamento deve ser utilizado apenas para o carregamento do veículo, não devendo o seu comprimento ser aumentado pela utilização de qualquer outro cabo ou adaptador, porque, caso contrário, poderá não ser possível realizar o carregamento ou podem ocorrer danos materiais devido, por exemplo, a um incêndio do cabo. ◀



Para ligar o cabo de carregamento ao veículo, consulte o manual de instruções do veículo. ◀

Ligar o veículo



O formato da ficha do cabo de carregamento permite que esta seja ligada ao veículo, mesmo em condições de humidade e de neve. No entanto, antes da ligação deverá verificar se o conector da ficha do cabo de carregamento está seco. ◀



A indicação da tomada de carregamento do veículo está inativa quando o veículo está no modo de repouso. ◀



Se a Wallbox Pro tiver sido bloqueada por outro utilizador, então a respetiva conta de utilizador encontra-se realçada na janela de início de sessão. ◀



Se na Wallbox Pro tiver sido criada mais do que uma conta de utilizador com o pedido do código PIN, não será possível interromper o carregamento em curso de outro utilizador. ◀

Puxe a ficha do cabo de carregamento para fora do suporte e conduza-a para a tomada de carregamento do veículo. Para efetuar corretamente a ligação, consulte o manual de instruções do veículo.

Símbolos do carregamento



Toque no símbolo da barra de estado ou da janela da descrição geral para visualizar as ações disponíveis relativas ao carregamento. É aberta uma nova janela no canto direito.

Símbolo	Ação	Descrição
	Continuar o carregamento	O carregamento é continuado.
	Interromper o carregamento	O carregamento é interrompido mas não terminado. O carregamento em curso não é registado como tendo sido concluído no histórico de carga.
	Terminar o carregamento	O carregamento é terminado. Após o carregamento ser reiniciado, é criado um novo carregamento no histórico de carga.

Iniciar o carregamento



Durante o carregamento, outro utilizador pode iniciar a sua sessão e visualizar o histórico de carga. No entanto, não é possível interromper o carregamento de outro utilizador, se na Wallbox Pro tiver sido criada mais do que uma conta de utilizador com o pedido do código PIN. ◀



Para ativar "Carregar imediatamente" no veículo, consulte o manual de instruções do veículo. ◀

O carregamento inicia-se automaticamente:

- ▷ Assim que o cabo de carregamento for ligado ao veículo.
- ▷ Se não tiver sido programado nenhum início de carregamento retardado através do temporizador instalado no veículo.
- ▷ Se a opção "Corrente doméstica máxima" não estiver ativa. Para o carregamento com corrente doméstica máxima, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.
- ▷ Se tiver sido criado apenas um perfil de utilizador sem o pedido do código PIN.

Configurações da Wallbox Pro

No menu "Wallbox" é possível realizar e consultar várias configurações definidas pelo utilizador. Para as definições da Wallbox Pro, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.



Toque no símbolo para aceder ao menu de seleção.



Instalação e atualização



O modo de instalação apenas deve ser operado por pessoas autorizadas como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. Ajustes e definições incorretos podem causar danos e falhas de funcionamento não apenas na Wallbox Pro, mas também na instalação elétrica da residência, fazendo com que os sistemas ou as funções deixem de estar eventualmente acessíveis, ou que apenas o estejam de forma limitada. ◀



O ponto do menu "Instalação" está protegido por um código PIN. O código PIN apenas é entregue a pessoas autorizadas como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. ◀

Reinício e identificação de erros



Se o corta-circuitos disparar, devido à presença de um cabo de carregamento danificado, por exemplo, este apenas pode ser verificado e ajustado novamente de forma manual por pessoas autorizadas. ◀



As reparações devem ser realizadas exclusivamente por pessoas autorizadas como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. ◀



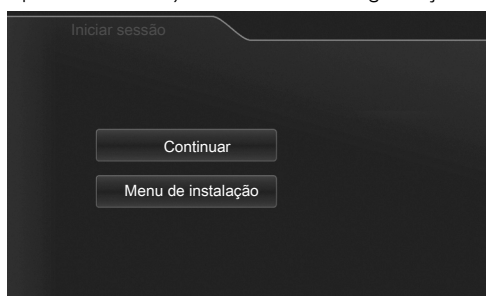
As configurações de fábrica da Wallbox Pro podem ser restabelecidas através do menu de instalação. Esta operação só pode ser realizada por pessoas autorizadas como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. ◀

Reinicialização

Se for necessário desligar ou reiniciar a Wallbox Pro para, por exemplo, repor um erro, proceda da forma descrita a seguir:

1. Termine o carregamento.
2. Remova o cabo de carregamento da tomada de carregamento do veículo.
3. Coloque a ficha do cabo de carregamento no suporte.
4. Desligue o corta-circuitos na caixa de fusíveis de alimentação de tensão à Wallbox Pro.
5. Após 10 segundos, ligue novamente o corta-circuitos.
6. Acerte a hora, se necessário. Para a hora e data, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.

Após a reinicialização é visualizada a seguinte janela:



A janela é fechada após dois minutos, para proteger o menu de instalação contra uma utilização não autorizada. Se só tiver sido criado um utilizador com dois perfis diferentes, a indicação muda para a janela de seleção do perfil. Se tiverem sido criados vários utilizadores, é visualizada a janela de seleção do utilizador. Se só tiver sido criado um utilizador sem pedido do código PIN, é apresentada a janela da descrição geral. ◀

Se só tiver sido criado um utilizador com dois perfis diferentes, a janela de seleção do perfil é aberta ou após dois minutos, ou tocando na opção "Continuar". Se tiverem sido criados vários utilizadores, é visualizada a janela de seleção do utilizador. Se só tiver sido criado um utilizador sem pedido do código PIN, é apresentada a janela da descrição geral.

Se o erro não for eliminado após uma reinicialização, entre em contacto com o serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i.

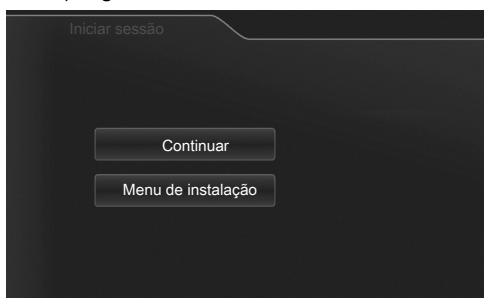
Identificação de erros

Cada erro é guardado com data, hora, uma descrição do erro e um código de erro dentro da descrição do erro. As últimas quatro mensagens de erro podem ser acedidas no registo de erros. Para obter mais detalhes sobre o registo de erros, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.

Falha de corrente

A seguir a falhas de corrente, a Wallbox Pro reinicia-se automaticamente. Após a reinicialização, se a Wallbox Pro estiver ligada à Internet a hora e a data são atualizadas através do servidor de horas. Para ajustar o servidor de horas, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro. Se não existir nenhuma ligação à Internet, a hora tem de ser acertada manualmente. Para a hora e data, consulte o manual de instruções da Wallbox Pro.

Após a reinicialização, é possível aceder à seleção do perfil ou mediante a seleção da opção "Continuar", ou automaticamente, após dois minutos, se só tiver sido criado um utilizador com dois perfis diferentes. Se tiverem sido criados vários utilizadores, é visualizada a janela de seleção do utilizador. Se só tiver sido criado um utilizador sem pedido do código PIN, é apresentada a janela da descrição geral.



A janela é fechada após dois minutos, para proteger o menu de instalação contra uma utilização não autorizada. ◀

Limpeza, manutenção e eliminação

Limpeza da Wallbox Pro



Perigo resultante da utilização de solventes ou de produtos de limpeza agressivos. Os produtos de limpeza podem conter substâncias perigosas ou prejudiciais para a saúde. ◀



Durante a limpeza, evite a utilização de jatos de água e de pressão excessiva, e não utilize materiais afiados porque, caso contrário, podem ocorrer danos. ◀

Utilize um pano húmido e sem pelos para limpar o ecrã de toque.

A BMW recomenda a utilização de produtos de limpeza e de cuidado originais da BMW, uma vez que estes foram testados e aprovados, como, por exemplo:

- ▷ Produto de limpeza especial para pinturas mate, próprio para a caixa, com a referência 83 12 2 285 244.
- ▷ Limpa-vidros para o ecrã de toque com o número 83 12 2 288 901.

Manutenção e reparação da Wallbox Pro



A execução incorreta dos trabalhos pode implicar um perigo de incêndio, e a presença de alta tensão, por sua vez, implica o perigo de lesões pessoais potencialmente fatais que podem ser causadas por um curto-circuito elétrico. ◀



As reparações devem ser realizadas exclusivamente por pessoas autorizadas, como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. Em caso de uma execução incorreta dos trabalhos, existe perigo de danos subsequentes e de riscos de segurança a estes associados. ◀



Não é necessária qualquer manutenção, já que a Wallbox Pro não requer manutenção. ◀

Eliminação da Wallbox Pro



Uma vez colocada fora de serviço, a Wallbox Pro deve ser eliminada ou pela sua Oficina, ou em estrito cumprimento de todas as normas de eliminação em vigor em cada momento.

Dados técnicos

Wallbox Pro	
Dimensões	1090 x 490 x 275 mm
Peso	17 kg
Potência de carregamento	máxima 7,4 kW
Norma de carregamento	IEC 61851
Tensão de ligação	220 V - 240 V
Frequência da rede	50Hz/60Hz
Sistema de ligação à terra	TT, TNS, TNCS, IT
Tipo de ligação	L1/N/PE ou L1/L2/PE
Classes de proteção	IP54/IK10
Temperatura ambiente	de -30 °C a +50 °C
Humidade do ar	de 10 % a 95 %
Condições ambientais permitidas	Espaço livre coberto
Comprimento do cabo de carregamento	3,5 m, de montagem fixa
Ficha do cabo de carregamento	Tipo 2
Ecrã de toque	
Superfície ativa	152,4 mm x 91,44 mm (17,8 cm/7" na diagonal)
Modo de funcionamento	Resistivo
Resolução	800 x 480 pixéis



A potência de carregamento máxima é ajustável em passos individuais, para que as condições locais sejam tidas em consideração. Este ajuste só deve ser realizado por pessoas autorizadas como, por exemplo, os técnicos do serviço "Wallbox Installations Service" da BMW i. ◀

Declaração de conformidade CE

Tem a Declaração de conformidade CE (diretiva de baixa tensão LVD e diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética EMV) integral à sua disposição na página Web do fabricante:

www.bmwgroup.com/360electric/index.html



<http://www.bmwgroup.com/360electric/index.html>



EC Declaration of conformity

Wallbox Pro

Краткая инструкция

Содержание

Выходные данные	60
О Wallbox Pro вкратце	61
Указания относительно безопасности и гарантии	63
Элементы управления и индикаторы	64
Запуск Wallbox Pro	67
Зарядка автомобиля	68
Настройки Wallbox Pro	70
Перезапуск и устранение неисправностей	71
Уход, техобслуживание и утилизация	73
Технические характеристики	74
Заявление о соответствии стандартам ЕС	75

RU

Выходные данные

Издатель

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Мюнхен, Германия

www.bmw.com

Перевод краткой инструкции

© BMW AG, Мюнхен, 2014 г.

Этот документ содержит информацию, защищенную Законом об авторском праве. Все права, в частности на тиражирование и распространение, защищены. Без письменного разрешения Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft полное и частичное воспроизведение этого документа в какой-либо форме (путем копирования, сканирования или другим способом), его обработка с помощью электронных систем, тиражирование и распространение запрещены.

Лица, нарушившие это требование, обязуются возместить причиненный ущерб.

Сохраните этот документ для дальнейшего использования.

О Wallbox Pro вкратце

Зарядка дома

Wallbox Pro — домашняя зарядная станция, которая позволяет заряжать автомобиль быстро и просто.

В этой краткой инструкции представлена информация об основных функциях Wallbox Pro. Из соображений безопасности рекомендуем прочесть инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации содержит важные указания и сведения о безопасном использовании Wallbox Pro. Инструкция по эксплуатации и контактные данные сервисных центров BMW доступны по ссылке: www.bmwgroup.com/360electric/index.html.

Подробности относительно зарядки высоковольтного аккумулятора электромобиля или гибридного автомобиля BMW можно найти в инструкции по эксплуатации автомобиля.

BMW желает вам приятного пользования Wallbox Pro.

Используемые знаки



Указания, акцентирующие внимание на опасностях, связанных с электричеством.



Инструкции или предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению.



Указания, акцентирующие внимание на особенностях.



Меры, способствующие защите окружающей среды.



Конец указания.

«...» Опции для выбора функций на сенсорном дисплее.

Указания относительно оборудования и функций

В краткой инструкции перечислены все доступные системы и функции. Могут быть также представлены те системы и функции, которые неактивны или недоступны для выбора на Wallbox Pro, например из-за специфики установки и конфигурации.

Память

Некоторые электронные компоненты станции Wallbox Pro содержат модули памяти, на которых временно или постоянно хранится техническая информация о состоянии, событиях и ошибках, а также история зарядки. Эта техническая информация обычно представляет собой описание состояния отдельного компонента, модуля, системы или окружающей среды. Это могут быть:

- ▷ рабочие состояния системных компонентов, например активное соединение со счетчиком электроэнергии;
- ▷ сообщения о состоянии Wallbox Pro и отдельных компонентов, например о количестве энергии, использованной для зарядки;
- ▷ сбои и неисправности важных системных компонентов, например модуля электроники;
- ▷ реакции Wallbox Pro в определенных ситуациях во время зарядки, например применение системы управления нагрузкой для динамичной адаптации зарядного тока.

Эти данные технического характера предназначены для распознавания и устранения ошибок, для оптимизации работы, а также, например, для расчета потраченной энергии и получения компенсации от работодателя при зарядке рабочего автомобиля.

История зарядки хранится до 12 месяцев. Новая информация об обнаруженных сбоях постоянно перезаписывается поверх старой.

Станцию Wallbox Pro можно настроить так, чтобы она отправляла историю зарядки или информацию о сбоях на E-Mail, указанный клиентом, например, компании, которой получено оплачивать счета за электроэнергию, партнеру BMW i и т. д., если такая возможность есть в стране или по месту проживания клиента.

Клиент должен лично инициировать отправку электронного сообщения в меню настроек Wallbox Pro, она не происходит автоматически.

Указания относительно безопасности и гарантии

Актуальность краткой инструкции

Высокий уровень безопасности и качества Wallbox Pro обеспечивается за счет постоянного совершенствования. В связи с этим в редких случаях станция Wallbox Pro может несколько отличаться от описания.

Использование по назначению

Станция Wallbox Pro предназначена для зарядки высоковольтных аккумуляторов электромобилей и гибридных автомобилей BMW.



Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!

Ошибка в связи с зарядкой автомобилей от других производителей!

Перед зарядкой автомобилей других производителей обученный специалист должен проверить электромонтаж на соответствие инструкциям по эксплуатации каждого заряжаемого автомобиля. ◀



Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!

Категорически запрещается использовать Wallbox Pro для эксплуатации электроприборов!

Используйте только те зарядные кабели и штекеры, которые разрешены BMW! ◀



Опасность в связи с возможностью перегрузки!

Станция Wallbox Pro не рассчитана на непрерывное использование!

Используйте Wallbox Pro только для обычной зарядки в домашних условиях! ◀



Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!

Поручайте монтаж и обслуживание станции Wallbox Pro только специалистам!

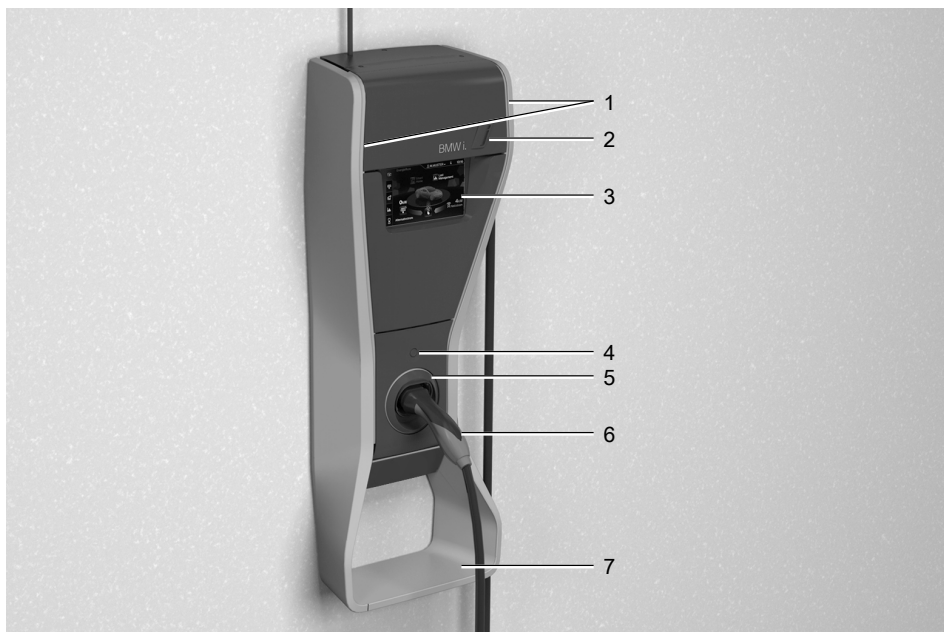
Только у специалистов, например из отдела установки станций BMW i, есть знания, необходимые для сборки, монтажа, техобслуживания и ремонта. Только специалисты проходят обучение по минимизации рисков, связанных с электроэнергией. ◀

Гарантия

Подробнее об условиях предоставления гарантии можно узнать в сервисном центре BMW. При установке и эксплуатации Wallbox Pro всегда соблюдайте руководство.

Элементы управления и индикаторы

Элементы управления



- 1 Светодиодные индикаторы
- 2 NFC-транспондер
- 3 Сенсорный дисплей
- 4 Датчик приближения
- 5 Держатель для штекера зарядного кабеля
- 6 Штекер зарядного кабеля с зарядным кабелем
- 7 Вещевое отделение

Индикаторы

-  Отображаемый значок автономного питания зависит от того, какой источник энергии был выбран при установке. ◀
-  Автомобиль, который отображается, зависит от выбора пользователя. Изображение автомобиля, см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro. ◀

При активации Wallbox Pro или после входа в систему отображается окно обзора.



- ▷  Окно обзора
- ▷  Автономное питание
- ▷  Максимальный ток от автономного источника питания при выбранном времени отъезда
- ▷  Управление через систему Smart Home
- ▷  Smart Home
- ▷  Управление нагрузкой
- ▷  Управление через систему Smart Home
- ▷  Уменьшенный зарядный ток
- ▷  Конфигурация Wallbox Pro и история зарядки

- ▷ Имя пользователя/опциональный значок пользовательского профиля.
- ▷  Значок процесса зарядки
 Синий: автомобиль подключен. Идет зарядка.
 Белый: автомобиль подключен. Прерывание зарядки
 Серый: автомобиль не подключен.
- ▷ Время
- ▷  Индикатор текущей температуры и предупреждение об опасности замерзания при подключенной системе Smart Home
- ▷  Текущее количество использованной для зарядки энергии от автономного источника и из сети
- ▷  Питание от сети
- ▷  Состояние зарядки
 Двигающиеся стрелки: идет зарядка.
 Неподвижные стрелки: процесс зарядки поставлен на паузу или остановлен.
 Ничего не отображается: автомобиль не подключен.

Запуск Wallbox Pro

Запустить станцию Wallbox Pro можно разными способами:

- ▷ При приближении к станции Wallbox Pro, если активирован датчик приближения. С помощью датчика приближения, см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.
- ▷ Путем подключения зарядного кабеля к автомобилю.
- ▷ Путем прикосновения к сенсорному дисплею.



Подсоедините зарядный кабель к автомобилю. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля. ◀

При запуске Wallbox Pro или после входа в систему отображается окно обзора. В нем содержится краткая информация обо всех активных системах или состояниях функций.



Белые кнопки являются активными, их можно нажимать. Прикоснитесь к интересующей вас кнопке для вывода информации на дисплей.

После выбора пункта меню, например «Управление нагрузкой», открывается новое окно.

Для возврата в окно обзора:



Прикоснитесь к кнопке.

Текущее окно закрывается.

Кнопки в окне обзора используются для прямого перехода в соответствующие меню.

Зарядка автомобиля



Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева.
При зарядке всегда соблюдайте инструкцию по эксплуатации автомобиля. ◀



Не прилагайте усилие при извлечении зарядного кабеля из Wallbox Pro и вставке в Wallbox Pro. ◀



После зарядки зарядный кабель следует снова вставить в держатель, чтобы избежать повреждения или загрязнения зарядного кабеля и штекера. ◀



Используйте зарядный кабель только для зарядки автомобиля. Не удлиняйте его с помощью кабелей и адаптеров: это может привести к тому, что зарядка не будет выполняться. Также возможен материальный ущерб, например расплавление кабеля. ◀



Подсоедините зарядный кабель к автомобилю. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля. ◀

Подключение автомобиля



Штекер зарядного кабеля сконструирован так, что кабель можно подсоединять к автомобилю даже в условиях высокой влажности и снега. Но перед соединением следует проверить, сухой ли соединительный элемент штекера. ◀



Индикатор зарядного разъема автомобиля неактивен, когда автомобиль находится в режиме покоя. ◀



Если станция Wallbox Pro заблокирована пользователем, имя этого пользователя будет выделено в окне входа. ◀



Прерывание зарядки автомобиля другого пользователя невозможно, если на Wallbox Pro создано более одной учетной записи с запросом PIN-кода. ◀

Извлеките штекер зарядного кабеля из крепления и поднесите к разъему в автомобиле. Выполните подключение согласно инструкции по эксплуатации автомобиля.

Кнопки для управления зарядкой



Коснитесь кнопки в строке состояния или в окне обзора, чтобы просмотреть действия, доступные во время зарядки. Откроется всплывающее окно в правом углу.

Кнопка	Действие	Описание
	Продолжение зарядки	Зарядка продолжается.
	Пауза	Зарядка ставится на паузу. Текущий процесс зарядки в истории зарядки не заканчивается.
	Завершение зарядки	Зарядка заканчивается. После повторного запуска зарядки в истории зарядки создается запись о новом процессе зарядки.

Начало зарядки



Во время процесса зарядки другой пользователь может войти в систему и просмотреть историю зарядки своего автомобиля. Если на Wallbox Pro создано более одной учетной записи с запросом PIN-кода и один пользователь уже начал зарядку, то второй не может прервать ее. ◀



Активируйте в автомобиле опцию «Немедленная зарядка». См. инструкцию по эксплуатации автомобиля. ◀

Зарядка начинается автоматически:

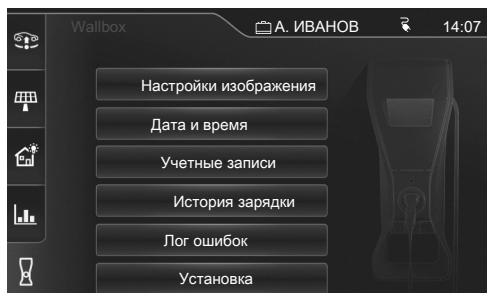
- ▷ при подключении зарядного кабеля к автомобилю;
- ▷ если в автомобиле не установлен таймер, откладывающий зарядку на определенное время;
- ▷ если не активирована опция «Макс. ток от автономного источника». Зарядка максимальным током от автономного источника: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.
- ▷ если есть только одна учетная запись без запроса PIN-кода.

Настройки Wallbox Pro

В меню «Wallbox» доступно несколько пользовательских настроек. Настройки Wallbox Pro: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.



Коснитесь кнопки, чтобы перейти в меню выбора.



Установка и обновление



В режиме установки разрешено работать только авторизованным специалистам, например сотрудникам отдела установки станций BMW i Wallbox. Неправильные настройки могут привести к повреждению и сбоям в работе Wallbox Pro, а также электропроводки дома. В результате определенные системы и функции могут стать частично или полностью недоступны. ◀



Пункт меню «Установка» защищен с помощью PIN-кода. PIN-код выдается только авторизованным специалистам, например сотрудникам отдела установки станций BMW i Wallbox. ◀

Перезапуск и устранение неисправностей



При срабатывании автомата защиты от тока утечки, например в связи с повреждением зарядного кабеля, проверку и повторное включение разрешено выполнять только авторизованному специалисту. ◀



Поручайте ремонт только авторизованным специалистам, например сотрудникам отдела установки станций BMW i Wallbox. ◀



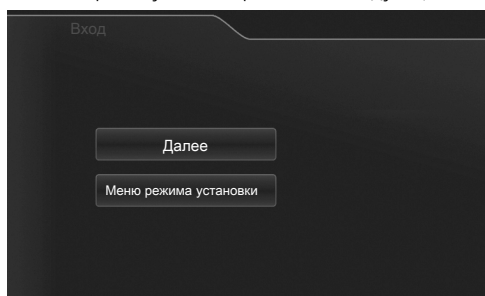
Через меню режима установки Wallbox Pro можно восстановить заводские настройки. Это разрешено выполнять только авторизованным специалистам, например сотрудникам отдела установки станций BMW i Wallbox. ◀

Перезапуск

Если необходимо выключить или перезапустить Wallbox Pro, например для сброса ошибки, выполните следующие действия:

1. Завершите зарядку.
2. Отсоедините зарядный кабель от разъема автомобиля.
3. Вставьте штекер зарядного кабеля в держатель.
4. Выключите автомат защиты от тока утечки в блоке предохранителей, отвечающий за питание Wallbox Pro.
5. Через 10 секунд снова включите автомат защиты от тока утечки.
6. При необходимости настройте часы. Время и дата: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.

После перезапуска отображается следующее окно:



Окно закроется через две минуты для предотвращения несанкционированного доступа к меню режима установки. Произойдет переход в окно выбора профиля, если создана лишь одна учетная запись с двумя профилями. Если создано несколько учетных записей, откроется окно выбора пользователя. Если создана только одна учетная запись без запроса PIN-кода, открывается окно обзора. ◀

Через две минуты или при нажатии кнопки «Далее» открывается окно выбора профиля, если создана только одна учетная запись с двумя профилями. Если создано несколько учетных записей, откроется окно выбора пользователя. Если создана только одна учетная запись без запроса PIN-кода, открывается окно обзора.

Если ошибка не исчезнет после перезапуска, свяжитесь с отделом установки станций BMW i Wallbox.

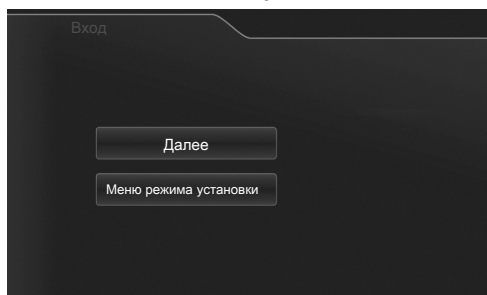
Поиск ошибок

Описание каждой ошибки сохраняется с указанием даты, времени и кода. Последние четыре сообщения об ошибках можно просмотреть в логе ошибок. Лог ошибок: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.

Исчезновение питания

После исчезновения и повторного появления питания Wallbox Pro автоматически перезапускается. После перезапуска время и дата обновляются по серверу времени, если станция Wallbox Pro подключена к интернету. Настройка сервера времени: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro. При отсутствии подключения к интернету время необходимо настроить вручную. Время и дата: см. инструкцию по эксплуатации Wallbox Pro.

После перезапуска при нажатии кнопки «Далее» или автоматически через две минуты происходит переход в окно выбора профиля, если создана всего одна учетная запись с двумя профилями. Если создано несколько учетных записей, откроется окно выбора пользователя. Если создана только одна учетная запись без запроса PIN-кода, открывается окно обзора.



Окно закроется через две минуты для предотвращения несанкционированного доступа к меню режима установки. ◀

Уход, техобслуживание и утилизация

Уход за Wallbox Pro



Опасность в связи с применением агрессивных растворителей и чистящих средств. Чистящие средства могут содержать опасные или вредные для здоровья вещества. ◀



При очистке не используйте струю воды, слишком высокое давление и предметы, от которых могут остаться царапины. ◀

Очистите сенсорный дисплей с помощью влажной ткани без ворса.

BMW рекомендует использовать чистящие средства и средства для ухода BMW, поскольку они протестированы и допущены к применению. Например:

- ▷ Специальное чистящее средство для корпусов, покрытых матовым лаком, № 83 12 2 285 244.
- ▷ Средство для очистки сенсорного дисплея со стеклом, № 83 12 2 288 901.

Техобслуживание и ремонт Wallbox Pro



При неправильном проведении работ существует опасность пожара, а также опасность опасного для жизни поражения электрическим током. ◀



Поручайте ремонт только авторизованным специалистам, например сотрудникам отдела установки станций BMW i Wallbox.

При неправильном выполнении работ существуют опасность косвенного ущерба и риски, связанные с безопасностью. ◀



Wallbox Pro не нуждается в техническом обслуживании. ◀

Утилизация Wallbox Pro



После снятия с эксплуатации передайте Wallbox Pro в сервисный центр для утилизации или выполните утилизацию сами с соблюдением всех действующих предписаний.

Технические характеристики

Wallbox Pro	
Размеры	1090 x 490 x 275 мм
Вес	17 кг
Зарядная мощность	максимум 7,4 кВт
Стандарт по зарядке	IEC 61851
Напряжение питающей сети	220-240 В
Частота сети	50 Гц / 60Hz Гц
Система заземления	TT, TNS, TNCS, IT
Тип подключения	L1/N/PE или L1/L2/PE
Классы защиты	IP54/IK10
Температура окружающей среды:	от -30 до +50°C
Влажность воздуха	от 10 до 95%
Допустимые условия окружающей среды	Крытое помещение
Длина зарядного кабеля	3,5 м, несъемный
Штекер зарядного кабеля	тип 2
Сенсорный дисплей	
Активная площадь	152,4 x 91,44 мм (17,8 см/диагональ 7")
Принцип действия	резистивный
Разрешение	800 x 480



Максимальную зарядную мощность можно настраивать пошагово для адаптации под местные условия. Для этого следует привлекать авторизованных специалистов, например сотрудников отдела установки станций BMW i Wallbox. ◀

Заявление о соответствии стандартам ЕС

Полную версию заявления о соответствии стандартам ЕС (в частности директивам по низковольтному оборудованию и электромагнитной совместимости) можно найти на сайте производителя:

www.bmwgroup.com/360electric/index.html



<http://www.bmwgroup.com/360electric/index.html>



EC Declaration of conformity

Wallbox Pro

Korte bruksanvisningens

Innhold

Impressum	78
Kort om din Wallbox Pro	79
Anvisninger om sikkerhet og garanti	81
Betjeningselementer og indikeringer	82
Starte Wallbox Pro	85
Lade opp bilen	86
Innstillinger Wallbox Pro	88
Ny oppstart og feilsøking	89
Stell, vedlikehold og avfallshåndtering	91
Tekniske data	92
EF-samsvarserklæring	93

Impressum

Utgiver

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Deutschland

www.bmw.com

Original kort bruksanvisning

Copyright ©2014 BMW AG München

Denne dokumentasjonen inneholder informasjon som er beskyttet med opphavsrett. Alle rettigheter, og spesielt retten til mangfoldiggjøring og bearbeiding, er forbeholdt. Ingen del av dokumentasjonen må, uansett form (gjennom fotokopiering, skanning eller på annen måte), ikke reproduseres ved bruk av elektroniske systemer, mangfoldiggjøres eller bearbeides uten etter skriftlig godkjenning fra Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Brudd på dette medfører erstatningskrav.

Oppbevar dette dokumentet for senere bruk.

Kort om din Wallbox Pro

Lad hjemme

Wallbox Pro er en ladestasjon for bruk hjemme, og du kan raskt og enkelt lade opp bilen din.

Denne korte bruksanvisningen gir deg en innføring i de viktigste grunnfunksjonene til Wallbox Pro. Av sikkerhetsmessige årsaker ber vi deg lese bruksanvisningen. Bruksanvisningen inneholder viktige anvisninger og informasjon om sikker betjening av Wallbox Pro. Bruksanvisningen samt kontaktinformasjonen til BMW Service finner du på: www.bmwgroup.com/360electric/index.html.

Mer informasjon om opplading av høyspenningsbatteriet i BMW elektriske biler og hybridbiler finner du i bruksanvisningen for bilen.

BMW ønsker deg lykke til med Wallbox Pro.

Benyttede symboler



Angir anvisninger som man pga. elektriske farer må være oppmerksom på.



Angir anvisninger eller advarsler som må følges.



Angir anvisninger som man må være spesielt oppmerksom på.



Gjelder tiltak som bidrar til å beskytte miljøet.



Angir slutt på anvisning.

"..." Angir tekst på berørings skjermen for valg av funksjoner.

Anvisninger om utstyr og funksjoner

I denne korte bruksanvisningen beskrives alle systemer og funksjoner som tilbys. Derfor beskrives også systemer og funksjoner som f.eks. på grunn av en spesifikk installasjon og konfigurasjon av din Wallbox Pro ikke er aktive og valgbare.

Lagringsenhet

Noen elektroniske komponenter i Wallbox Pro inneholder lagringsenheter som midlertidig eller permanent lagrer teknisk informasjon om tilstand, hendelser og feil samt ladehistorikk. Denne tekniske informasjonen dokumenterer generelt tilstanden til komponenten, en modul, et system eller en omgivelse:

- ▷ Driftstilstander for systemkomponenter, f.eks. aktiv forbindelse med en energimåler.
- ▷ Statusmeldinger fra Wallbox Pro og tilhørende enkeltkomponenter, f.eks. aktuell ladet energimengde.
- ▷ Funksjonsfeil og defekter i viktige systemkomponenter, f.eks. elektronikkmodul.
- ▷ Reaksjoner fra Wallbox Pro i spesielle ladesituasjoner, f.eks. inngripen fra laststyringen for dynamisk tilpasning av ladestrømmen.

Disse dataene er tekniske og brukes til å registrere og utbedre feil, optimalisere funksjoner og f.eks. å avregne strømkostnadene med arbeidsgiveren hvis du bruker en firmabil.

Informasjonen om ladehistorikken lagres i opp til 12 måneder, registrerte funksjonsfeil overskrives fortløpende.

Ladehistorikken eller informasjon om funksjonsfeil i Wallbox Pro kan også sendes på e-post til en e-postadresse kunden har angitt, f.eks. til en tjenesteleverandør, samarbeidspartner for BMW i osv. som er involvert i strømvregning, hvis tilgjengelig på kundens bosted eller land.

Sending av slik e-post utføres ikke automatisk, men kunden må selv stille inn dette i innstillingsmenyen for Wallbox Pro.

Anvisninger om sikkerhet og garanti

Den korte bruksanvisningens gyldighet

Det høye sikkerhets- og kvalitetsnivået til Wallbox Pro sikres med en kontinuerlig videreutvikling. Svært sjelden kan det derfor være avvik mellom beskrivelsen og Wallbox Pro.

Tiltenkt bruk

Wallbox Pro skal brukes til å lade høyspenningsbatteriene i BMW elektriske biler og hybridbiler.



Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!

Likestrømsfeil pga. annen bil!

Før lading av andre biler må opplært personell kontrollere at elektroinstallasjonen i den bilen som skal lades opp, overholder gjeldende forskrifter. ◀



Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!

Wallbox Pro må aldri brukes til drift av elektriske apparater!

Bruk kun uskadede ladekabler og ladekabelstøpsler som er godkjent av BMW! ◀



Fare pga. overbelastning!

Wallbox Pro må ikke brukes i permanent yrkesmessig bruk!

Wallbox Pro må kun brukes til normal lading for privat bruk! ◀



Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!

Wallbox Pro må kun monteres og vedlikeholdes av fagpersonell med relevant opplæring!

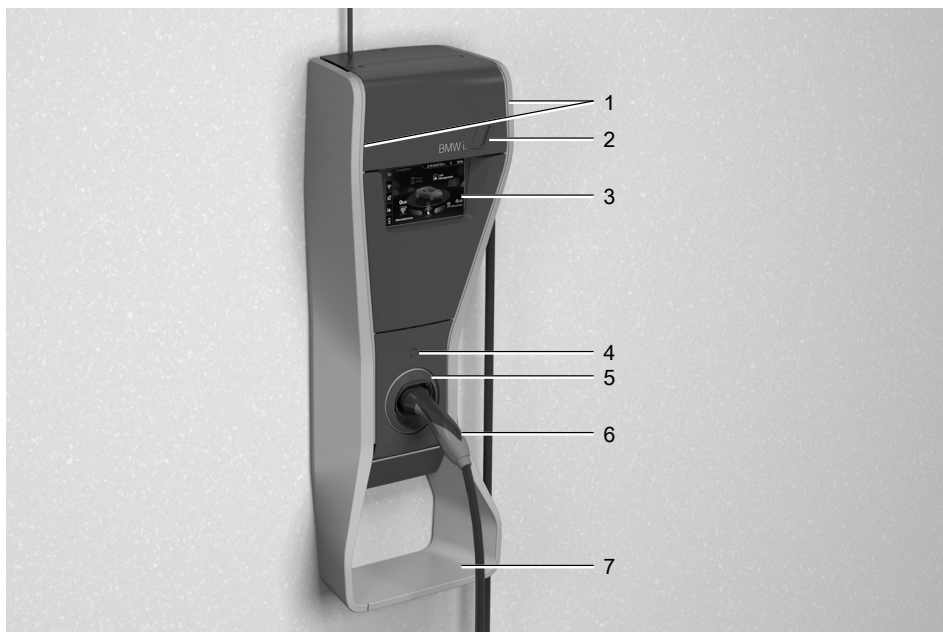
Kun fagpersonell, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice, har nødvendig kunnskap om oppbygging, montering, vedlikehold og reparasjon, og har fått opplæring i hvordan man skal håndtere elektriske farer. ◀

Garanti

Du kan få informasjon om de til enhver tid gjeldende garantibestemmelsene hos BMW-service. Wallbox Pro skal alltid installeres og brukes på tiltenkt måte og som beskrevet i installasjons- og bruksanvisningen.

Betjeningselementer og indikeringer

Betjeningselementer

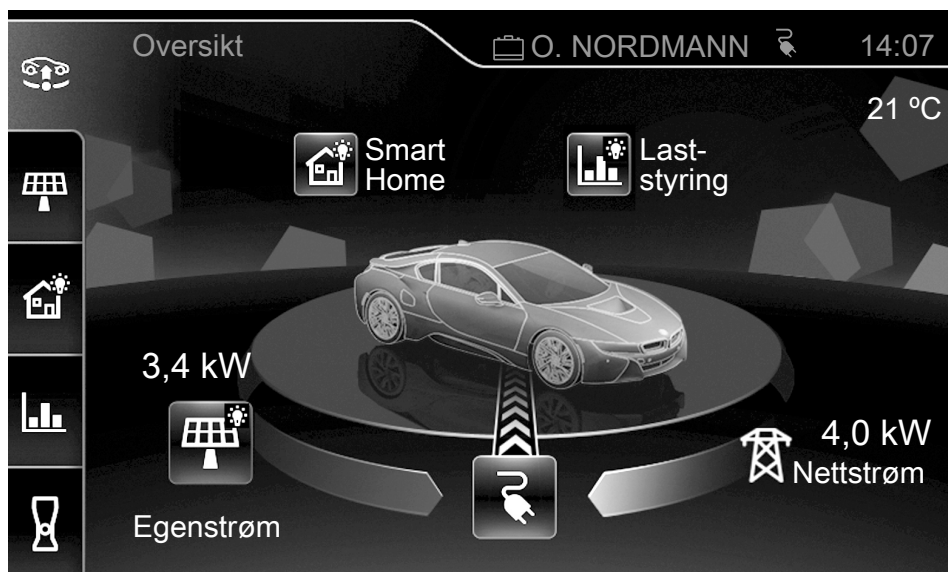


- 1 Lysstripe
- 2 NFC-transponder
- 3 Berøringsskærm
- 4 Nærhetssensor
- 5 Holder for ladekabelstøpsel
- 6 Ladekabelstøpsel med ladekabel
- 7 Hylle

Indikatorer

-  Vist symbol for egenstrøm avhenger av hvilken energikilde som ble valgt under installasjonen. ◀
-  Vist bil avhenger av valg av bruker. Bilvisning, se bruksanvisningen for Wallbox Pro. ◀

Under aktivering av Wallbox Pro eller etter innlogging vises oversiktsvinduet.



- ▷  Oversiktsvindu
- ▷  Egenstrøm
-  Maksimal egenstrøm med valgt avreisetidspunkt
-  Styring med Smart Home-systemet.
- ▷  Smart Home
- ▷  Laststyring
-  Styring med Smart Home-systemet.
-  Ladestrøm redusert
- ▷  Wallbox Pro konfigurasjon og ladehistorikk

- ▷ Navn på bruker/valgfritt ikon for brukerprofilen.
- ▷  Symbol opplading
 Blått: Bil tilkoblet. Opplading aktiv.
 Hvitt: Bil tilkoblet. Avbrudd i oppladingen.
 Grått: Bil ikke tilkoblet.
- ▷ Klokkeslett
- ▷  °C Visning av aktuell temperatur og frostvarsel ved tilkoblet Smart Home-system
- ▷  kW Aktuell ladet kilowatt med egenstrøm samt nettstrøm
- ▷  Nettstrøm
- ▷  Ladestatus
 Pil i bevegelse: Opplading aktiv.
 Pil står: Opplading i pause eller stoppet.
 Ingen visning: Bil ikke tilkoblet.

Starte Wallbox Pro

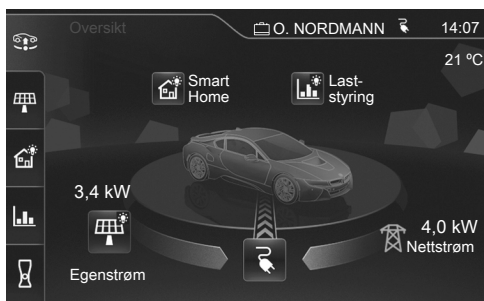
Wallbox Pro kan startes på ulike måter:

- ▷ Aktivert nærhetssensor registrerer at en person nærmer seg Wallbox Pro. Nærhetssensor, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.
- ▷ Koble ladekabelen til bilen.
- ▷ Trykk på berøringsskjermen.



Koble ladekabelen til bilen, se bruksanvisningen for bilen. ◀

Under start av Wallbox Pro eller etter innlogging vises oversiktsvinduet. Dette gir en oversikt over alle aktive systemer hhv. funksjonenes status.



Hvite symboler er aktive og kan velges. Trykk på ønsket symbol for å vise innholdet.

Etter valg av et meny punkt, f.eks. "Laststyring", åpnes et nytt vindu.

Gå tilbake til oversiktsvinduet:



-symbolet må trykkes.

Aktuell visning lukkes.

Symbolene i oversiktsvinduet fungerer som direkte tilgang til respektive menyer.

Lade opp bilen



Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting.
Følg alltid bruksanvisningen for bilen i forbindelse med lading. ◀



Ladekabelen må ikke tas ut av Wallbox Pro og settes inn i Wallbox Pro med makt. ◀



Etter lading må ladekabelen settes inn i holderen igjen for å unngå at ladekabelen og ladekabelstøpslet blir skadet eller tilsmusset. ◀



Ladekabelen må kun brukes til å lade opp bilen, og den må ikke forlenges med kabel eller adapter, ellers kan evt. ikke oppladingen utføres, eller det kan oppstå materielle skader, f.eks. pga. kabelbrann. ◀



Koble ladekabelen til kjøretøyet, se bruksanvisningen for bilen. ◀

Koble til bilen



Ladekabelstøpslet er konstruert slik at det kan kobles til bilen også når det er fuktig eller det snør. Før tilkobling må man likevel kontrollere at tilkoblingsdelen på ladekabelstøpslet er tørr. ◀



Indikeringen på ladetilkoblingen er inaktiv når bilen er i hvilemodus. ◀



Hvis Wallbox Pro er sperret av en annen bruker, er respektive brukerkonto framhevet i innloggingsvinduet. ◀



Det er ikke mulig å avbryte ladingen til en annen bruker hvis det er opprettet mer enn én bruker med PIN-kodeforespørsel på Wallbox Pro. ◀

Trekk ladekabelstøpslet ut av holderen og før det fram til ladetilkoblingen på bilen. Koble til iht. bruksanvisningen for bilen, se bruksanvisningen for bilen.

Symboler opplading



-symbolet i statuslinjen eller i oversiktstvinduet må trykkes for å se tilgjengelige handlinger for opplading. Et nytt vindu åpnes i høyre hjørne.

Symbol	Handling	Beskrivelse
	Fortsette opplading	Oppladingen fortsettes.
	Stoppe opplading	Oppladingen blir satt på pause, men stoppes ikke. Aktuell opplading avsluttes ikke i ladehistorikken.
	Avslutte opplading	Oppladingen avsluttes. Etter ny ladestart opprettes en ny opplading i ladehistorikken.

Starte opplading



Under opplading kan en annen bruker logge seg inn og se på sin ladehistorikk. Det er likevel ikke mulig å avbryte ladingen til en annen bruker hvis det er opprettet mer enn én bruker med PIN-kodeforespørsel på Wallbox Pro. ◀



Aktiver "Lade med en gang" i bilen, se bruksanvisningen for bilen. ◀

Oppladingen starter automatisk:

- ▷ Så snart ladekabelen kobles til bilen.
- ▷ Hvis ingen forsinket ladestart er stilt inn med bil-timeren.
- ▷ Hvis alternativet "Maks. egenstrøm" ikke er aktivert. Opplading med maksimal egenstrøm, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.
- ▷ Hvis kun én bruker med en profil uten PIN-kodeforespørsel er opprettet.

Innstillinger Wallbox Pro

I menyen "Wallbox" kan man foreta og forespørre flere brukerdefinerte innstillinger. Innstillinger for Wallbox Pro, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.



-symbolet må trykkes for å gå til valgmenyen.



Installasjon og oppdatering



Installasjonsmodus skal kun betjenes av autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. Feil innstillinger kan føre til skader og funksjonsfeil på Wallbox Pro og på elektroinstallasjonen i huset, og systemer eller funksjoner vil evt. ikke lenger være tilgjengelig eller kun begrenset tilgjengelig. ◀



Menypunktet "Installasjon" er beskyttet med en PIN-kode. PIN-koden utleveres kun til autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. ◀

Ny oppstart og feilsøking



Hvis jordfeilbryteren utløses, f.eks. pga. skadet ladekabel, skal den kontrolleres og slås på igjen manuelt kun av autoriserte personer. ◀



Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. ◀



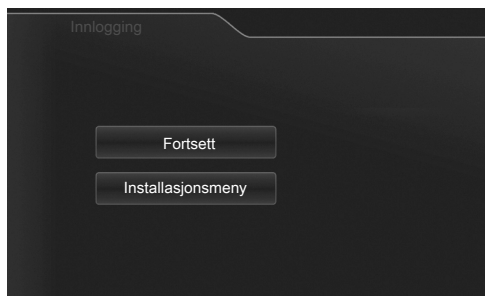
Wallbox Pro kan tilbakestilles til fabrikkinnstillingene med installasjonsmenyen. Dette skal kun utføres av autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. ◀

Utføre ny oppstart

Hvis Wallbox Pro må slås av eller startes på nytt, f.eks. for å tilbakestille en feil, går du fram på følgende måte:

1. Avslutt ladingen.
2. Trekk ladekabelen ut av ladetilkoblingen på bilen.
3. Sett ladekabelstøpslet inn i holderen.
4. I sikringsboksen slår du av jordfeilbryteren for spenningsforsyningen til Wallbox Pro.
5. Slå på jordfeilbryteren igjen etter 10 sekunder.
6. Still evt. inn klokkeslettet. Klokkeslett og dato, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.

Etter ny oppstart vises følgende vindu:



Vinduet lukkes etter to minutter for å sikre at installasjonsmenyen ikke betjenes av uvedkommende. Visningen endres til vinduet for profilvalg hvis det er opprettet kun én bruker med to ulike profiler. Hvis det er opprettet flere brukere, vises vinduet for brukervalg. Hvis det er opprettet kun én bruker uten PIN-kodeforespørsel, vises oversiktsvinduet. ◀

Etter to minutter eller med "Fortsett" åpnes vinduet for profilvalg hvis det er opprettet kun én bruker med to ulike profiler. Hvis det er opprettet flere brukere, vises vinduet for brukervalg. Hvis det er opprettet kun én bruker uten PIN-kodeforespørsel, vises oversiktsvinduet.

Hvis feilen ikke utbedres med en ny oppstart, må du kontakte BMW i Wallbox installasjonsservice.

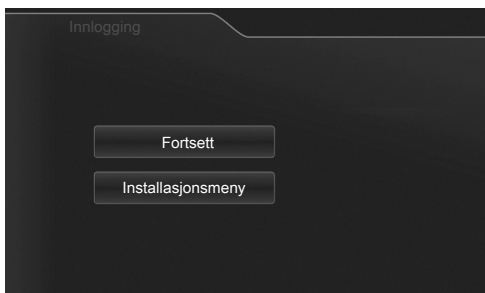
Feilsøking

Alle feil lagres i feilbeskrivelsen med dato, klokkeslett, en feilbeskrivelse og en feilkode. De siste fire feilmeldingene kan åpnes i feilloggen. Feillogg, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.

Strømbrudd

Etter strømbrudd starter Wallbox Pro automatisk på nytt. Etter ny oppstart oppdateres klokkeslett og dato fra tidsserveren hvis Wallbox Pro er koblet til internett. Stille inn tidsserver, se bruksanvisningen for Wallbox Pro. Hvis det ikke er noen internett-forbindelse, må klokkeslettet stilles inn manuelt. Klokkeslett og dato, se bruksanvisningen for Wallbox Pro.

Etter ny oppstart går du til profilvalget med "Fortsett" eller automatisk etter to minutter hvis det er opprettet kun én bruker med to ulike profiler. Hvis det er opprettet flere brukere, vises vinduet for brukervalg. Hvis det er opprettet kun én bruker uten PIN-kodeforespørsel, vises oversiktsvinduet.



Vinduet lukkes etter to minutter for å sikre at installasjonsmenyen ikke betjenes av uvedkommende. ◀

Stell, vedlikehold og avfallshåndtering

Stell av Wallbox Pro



Fare pga. aggressive løse- og rengjøringsmidler.

Rengjøringsmidler kan inneholde farlige eller helseskadelige substanser. ◀



Unngå vannstråler og for sterkt trykk ved rengjøring og bruk ikke skrapende materialer, ellers kan skader oppstå. ◀

Rengjør berøringsskjermen med en fuktig, løfri klut.

BMW anbefaler å bruke rengjørings- og pleiemidler fra BMW, ettersom disse er testet og godkjent, f.eks.:

- ▷ Mattlakk spesialrengjøringsmiddel for huset, med nummer 83 12 2 285 244.
- ▷ Glassrengjøringsmiddel for berøringsskjermen, med nummer 83 12 2 288 901.

Wallbox Pro vedlikehold og reparasjon



Ved feil utført arbeid er det, på grunn av høyspenningen, fare for brann og for å bli livstruende skadet av et elektrisk støt. ◀



Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. Ved feilaktig utført arbeid er det fare for følgeskader og sikkerhetsrisiko knyttet til det. ◀



Vedlikehold er ikke nødvendig, ettersom Wallbox Pro er vedlikeholdsfri. ◀

Kassering av Wallbox Pro



Når Wallbox Pro tas ut av bruk, må den avfallshåndteres av service eller kasseres i samsvar med alle gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

Tekniske data

Wallbox Pro	
Mål	1090 x 490 x 275 mm
Vekt	17 kg
Ladeeffekt	Maksimalt 7,4 kW
Ladestandard	IEC 61851
Tilkoblingsspenning	220 V - 240 V
Nettfrekvens	50Hz/60Hz
Jordingssystem	TT, TNS, TNCS, IT
Tilkoblingstype	L1/N/PE eller L1/L2/PE
Beskyttelse	IP54/IK10
Omgivelsestemperatur	-30 °C til +50 °C
Luftfuktighet	10 % - 95 %
Tillatte omgivelsesbetingelser	Utendørs under tak
Ladekabel lengde	3,5 m, fastmontert
Ladekabelstøpsel	Type 2
Berøringsskjerm	
Aktiv flate	152,4 mm x 91,44 mm (17,8 cm/7" diagonal)
Funksjonsmåte	Resistiv
Oppløsning	800 x 480 piksler



Maksimal ladeeffekt kan stilles inn trinnvis for å ta hensyn til de lokale forholdene. Dette skal kun utføres av autoriserte personer, f.eks. BMW i Wallbox installasjonsservice. ◀

EF-samsvarserklæring

Komplett EF-samsvarserklæring (lavspenningsdirektiv, LVD, og direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet, EMC) finner du på følgende nettside hos produsenten:

www.bmwgroup.com/360electric/index.html



<http://www.bmwgroup.com/360electric/index.html>



EC Declaration of conformity

Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com



Freude am Fahren



EAV9130001-00